

Halima AÏT ALI TOUDERT

Acu iy - d-nnan ger yetran...



منشورات وزارة الثقافة

EDITIONS DU MINISTERE DE LA CULTURE

020.01 / 22 / 2007

HA

Haut Commissariat à l'Amazighite

Halima AÏT ALI TOUDERT

Ayen iy-d-nnan ger yetran

2004

Allah ulaegeb

Yiwen wass tella yiwet n teqcict nettat yakk i d tuzyint di taddart nni, tsea yemmas akked babas, hemlen-tt atas atas ass-nni, yekker babas ad iruḥ yer lhiḡ yewwi yides mmis, inna-yas i yellis, ur kem izer la itij wala aggur almi d assma a d-asey am d-ḍegrey taekkazt d ccemla.

Teqqim, ḡḡan-as Imakla useggas, lir deg wexxam, almi d yiwen wass n remḍan tenna-yas welleh ar d waliy ticki ad yedden Ccix. Tesḍal aqerru-s si tecraft, iwala-tt-id limam, iruḥ a d-yini allah uakber, yenna-d "allah ulaegeb". Nettat ters-ed tenna-yas : " Smellah arreḥman arrahman, d acu t Ccix n wass-a ".

Iffey lexbar di taddert, yellis n leflani a tessufuy tessekcam, yewweḍ lexbar babas yer lhiḡ, iceggae-d mmis inna-yas : ruḥ ezlutt-id tawid-iy-id tasas att ḍḍey akked tedwatt idammen aten-sswey, akken id yewweḍ gmas iḍegger-as-d taekkazt d ccemla, telli-d tawwurt yenna-yas: " ig-llan, ig-llan, atan iceggee-yi-d baba a kem zluḡ. Tules-as d acu i texdem d wayen id-yenna ccix, inna-yas: " Ihi timenyiwt ur kem neqqey ara, tufya a ttefyed seg wexxam ma yella d baba as zluḡ izimer, as awiy tasa-s yak d idammen-is. Teffey seg wexxam teddem sa ney sebea wacciwen ibawen teger-iten deg ciwi-s

truḥ. Truḥ yer teqdart ugellid tekcem ger lmal-is, teddem aḥedduf n wufrik nni yezla gmas, tedda amzun d ifrik ula d nettat, yal ass a *ttečč* yiwen yibiw, almi wwḍen sa wussan kkfan sebea ibawen nni teqqim a tettru teqqar: " Aya baba tekfa-yi rriḥa n leḥbab, isla-yas-d umeksa iruḥ-ed ur mmis ugellid yenna-yas : " wissen d acu id-ineṭqen si teqdart inna akka d wakka id-yeqqar".

Inna-yas : " Ruḥ uqem snat n tarbutin n seksu, a-tentnsers di tala, yiwet d tamessast tayed ala. Iffer mmis ugellid dinna, tekcem yer tala, teered seksu amessas tenna : " smellah arrahman arrahimin, wagi d lmakla n ccwaten, teered wayed *tečča* almi terwa, *iffey-ed* mmis ugellid yettef-itt seg fus-is yenna-yas : "ddecay-kem s Rḥbi ad-id-temled d acu-kem", tenna-yas: " lukan ur d id-tennid ara akka ad i *teğged* imi id-tennid hattaya temasalt-iw".

Teawed-as taluft akken tella, sakin yenna-yas: "iyyay a ttedduḍ", tugi, dya yenna-yas: " euhdey kem s Rḥbi siwa ma yella sei-y-kem d zzwag-iw n lehlal, n win a kem-yayen", tedda yides, yuy-itt yuqem-as aqdduḥ n seksu tuyal d tameṭṭut-is, qqimen akken di lehna, almi d yiwen wass isea ccyel ay qqimen aseggas, nettat tesca-d aqcic, yebna-yas axxam ulawlaw uqbel ad iruḥ, iwešša fellas akli, inna-yas : " Atan ggiy-ak-tt d lamana, nettat yakk d mmi alma d assma ad-uyaley as tettild i lmendad".

Yumayen, tlata iqeddec-as akken iwata, yiwen wass yeqda-yas, ikcem s- axxam, yufatt-in mmis deg-ciwi-s, iqerreb yers yebya att-iney, tenna-yas : "grey-ak llufan agi deg rebbi-iw baced felli, yeddem llufan yewwet-it yer lhid, tenna-yas : " grey-ak idlisen ney lkutub agi yegga wargaz-iw, dya iccarreg-itent".

Tenna-yas : " A win id iyi kfan s gma ur d iyi zzli ara", tenna-yas: " A win d iyi kfan si tezgi n lewhuc ur d iyi ccan ara, kkfu-yi si ccmata n yergazen ur d ineq ara ", yetterdeq wexxam nni ulewlaw, ifka-tt rebbi yer yiwet n taddart, a txeddem jur yiwen ugellid, terra iman-is am wergaz telsa llebsa n yergazen a txeddem, agellid agi d ahbib n babas d wemyar-is.

Asmi id-yusa babas si lhiğ iered-it-id ugellid nni wuyur txeddem, iered-ed amyar-is akw d wakli-nni, asen tqeddec i ynebgawen, mi yecca babas ad-yini wellah lmakla yagi am tin n yelli, ad yenfeq ugellid nni as yini d acu-yak-tt, as yini tinna tidak-is meqquerit, tesla-yas-d i babas, almi ikfan lmakla teqqim yidsen a ttqesser, testeqla babas : " Dacu-yak-tt, tagi yef at heddred, inna-yas: " Maççi d ayen ad hkuq fellas, tenna-yas : "Thi d nek ad ak-d-yeħkun", teawed-as-d tamsalt amek tella seg wasmi i tđal a ttwali ccix, inna-yas gmas : "ttidett nek ur ttenyiy ara", icawed-ed tamsalt akken tella, teawd-ed taħkayt n wakli,

ikker ad yerwel, tenna-yas : “*ettef-ett*”, dya yeeqel-itt
babas d gmas d wargaz-is, *nnyan* ccix d wakli, tujal s
axxam-is, yekker wurar sa wussan d sa wuḍan,
templal tasa d way turew, ferhen.

Aseḥḥar lġihennama

Di tallit nni yezrin yella yiwen wergaz d tmeṭṭut-is sean yiwen weqcic, asmi yemmut wergaz agi, yegġa-d taġġalt akked mmis ur sean la aḥbib la lwali ḥaca rebbi deg-genni. Segmi yemmut wargaz agi taġġalt terwa lḥif yef weyrum-is d winna n mmis, mmis agi yas meqquer am acemma yugi ad yexdem yer medden, ilaq kulci ad-as d-yas yef yiwen webrid, txeddem taġġalt yer medden, terwa lḥif tdegger tazmart-is d temzi-s iwakken ad tesker mmis tebya ad-as texdem taḥanutt maca ur tezmir ara acku ayen akk id-tettawi ur iḥerrez ara ula i weyrum-nnsen.

Illa deg yiwet n taddart yiwen usḥḥar yettwalin kulci ula deg genwan, ama di tegwnitt ama ddaw tegwnitt. Ihi asenni iwala ddaw tegwnitt yiwen lmeṣbah yura degs isem n weqcic agi, almi d yiwen iruḥ-ed yer taddart nni deg yella weqcic agi yesteqsa yef wexxam-is almi yekka degmi n tebburt, tewhem taġġalt imi testeqsa-t anwa netta yenna-yas : « nek d gmas n wargaz-im anida yella ? », tinna tewhem am win a tt-yewten s ubeqqa acku tezra argaz-is ur isea ara atmaten dya tenna-yas : « Ihi gmak yemmut yerna ur d-id yenna ara isea gmas », yesteemel useḥḥar nni a

yettru yef gmas yeqqar : « Ak yerhem rebbi temmudeḡ ur k-zriy », siwas iga akka atan ikcem-ed weqcic nni tessuter degs yemmas ad isellem yef eemmis, isellem fellas yenna-yas : « ur zriy ara baba isea gmas, di ddunnit-is ur d id-yenni, ur d id-yehdir fellak, wagi d lmuḡal », yeḡsa useḡḡar nni yesnulfa-yasen-d taqsiḡ ur nelli dya yerna allen-is asbezbuzent d imeḡḡawen: « yegḡa-yay-d baba di sin yidney d igujilen ur nesei ḡed ay ieiwnen, neqqim nek d gma ad fellas yeefu rebbi aḡal, almi nuyal d irgazen, ur nemsefham ara garaney dya ruḡey ḡḡiy-t, unagey ar tmura lberrani, aḡal d lesnin aya, segmi helkey uḡney, nniy-as ad ruḡey ad-zrey gma uqbel ad mmtey, almi id-wwḡey ufiy-t yemmut », ad iru ad iru imeḡḡi n wekridi i wakken aten yesgen di lebḡer n laman.

Almi id-yehder yid ulac acu ara ččan, yewhem, tuyal teḡka-yas taḡḡalt nni amek llan, icceḡḡee aqcic nni yuy-cd izimer annect ilat zlan-t, ččan yerna fkan i lḡiran-nnsen, akkenni yal ass, ččan rḡwan lsan di sin yidsen, tametteḡ nni tezga teqqar-as i mmis d akken ul-is ur ihenna ara i wergaz agi, ur d as tefka ara laman, yufa-tt wulis, maca aqcic nni ur iḡesses ara i yemmas yennayas : « uh a yemma ur twalaḡ ara d acu i d ay yexdem, yerna yenna-yi-d azekka ad id-yay taḡanutt ddheb », tenna-yas : « tura nek nniy-ak, kečč debber aqerruy-ik ». Azekka nni šbeḡ iruḡ

weqcic nni netta yakk d eemmis, ad yay taħanutt, taħanutt iwala as-yini mačči tta, almi wwđen yer yiwet n taħanutt d tameqrant yerna ylayet atas yuy-as-tt, yefka-yas tisura yer lġib-is, wehmen merra ay taddart-is amek ger wass d yid uyalen d imarkantiyen, akkenni, akkenni almi d yiwen wass yenna-yas useħħar nni : « tezriđ a mmi, azekka byiy ad it-awiđ a d-zrey lyaba-yagi yurwen», azekka nni šbeħ kkren zik, a leħħun, a leħħun almi yeeya weqcic nni yenna-yas : “eyiy, byly ad steɣfuy”, iεegged fellas useħħar : “lħu ney tura a k-zzluy !”. Akken kan iwala ajenwi, yugad dya yebda tikli, dayen yelħa cwiť ieawed-as : « Aeyiy a eemmi aeyiy », innas-yas : elħu nek mačči d eemmik », yebda targigit weqcic, yemekta-d ayen is tenna yemmas ibda imeťti, almi wwđen yer yiwen wemkan d abeteħtaħ iwala yiwet n teslať annect ilatt yenna-yas weqcic nni : « dagi att kecmed, an tafed yiwet n tebħirt tecbeħ atas, teččur d lfekya, ma truħed yers id tetteksed, alma tewded yer yiwen ubašan n waman yella degs yiwen lmešbaħ awit-id tyiwled, ak rrjuy da, a yettru weqcic nni acku ur yebna ara akken a tedru yides, yegguma ad isuđ maca akken kan iwala ajenwi yeqbel, ibedd useħħar nni sufella n teslať nni ibda lehduř « abrakadabra » almi telli teslať, uqbel ad-isuđ weqcic yefka-yas taxatemt yenna-yas : « Ax tagi ma yella temmugred-d uguren dinna, bern-itt tessutred ak teiwen », akken kan iřub

weqcic nni, iwala yiwet n tebhirt, yal lxir yella degs, maca ur isuma acemma, alma yewwed s anu n waman iwala lmeşbah nni, yewwi-t-id yides, ticki id-yuyal yekkes-ed kra n lfakya am ifires, tteffah, lbanan, tizurin, si yal tejra yekkes-ed krađ, uqus n thebbuyin.

Almi id-yewwed akken ad yeffey yufa-d eemmis at yettraju dinna zzat n wexjiđ, yenna-yas: « Awi-d lmeşbah nni », yenna-yas : ala saliyin qbel nekkini », acku yugad at yeğğ dinna, seg wakken yugi as d-yefk lmeşbah, ibellae taslađ nni fellas iruđ, akken kan i tbellae teslađ nni kulci yuyal d aberkan ulac tibhirt nni, ulac accema. Aqcic ddaw tmurt a yettru, yemmas s ufella n tmurt a tettru tettnadi fellas. Yeqqim weqcic ddaw tmurt yerna imetđi, almi yelluz yeddem-ed yiwet n tfirest yenna-yas xarsum d tigi, akken iyezza cwit teyli-d tuymest acku lfakya nni n ddheb, yettef imis s-ufs-is isuma taxatemt nni, isla yiwen n şşut : « D acu i tebyiđ a wagi, aqli-yi i lmend-ik ayen tebyiđ ak-txedmey », aqcic nni imuqel akka d wakka, ur iwala acemma ħaca izerman, yuyal yenna : « ur tesseiv acu i byiy, byiy kan ad i tessufyed ar s-ufella n tmurt, aqli-yi sa wussan dagi byiy ad ffyey », din yenna din yedra yeffey-ed weqcic yer tmurt, yufa-d yemmas terwa imetđi fellas, tzemđit yures, tessuden-it, testeqsat acu yedran, yehka-yas tamsalt amek tella, isers lfakya nni ddaw umettreh, yerna lmeşbah nni yessuter di yemmas uđči, ur tsaei yara yeddem lmesbah nni, yefka-

yas-t i yemmas i wakken a-t-zzenz, teddem-it yemmas tenna-yas : « ilaq qbel ad yirid akken a d-yawi cwiṭ n ssuma », teddem a tḥuk, akken kan i tḥuk cwiṭ yeffey-ed yiwen icegged-ed seg buḍ yenna-yas: « D acu i tebyiḍ ? akken kan twala akken texsef, yuzzel-ed mmis yugad yuqem-as cwiṭ n waman tuki-d, tenna-yas, d acu yeḍran, yeddem lmeṣbah nni yer texxamt weḥdes iḥukkit yeffey-ed wergaz annect-ilat yenṭeq s ṣṣut azuran d acu i tebyiḍ ?, yessuter degs lmakla a yečč netta d yemmas, siwas iga akka iwala yal tagulla ters-ed, yerna deg ḍebsiyen n ddheb, yuz yer din yečča netta d yemmas almi ṛṛwan, ayen id-yeggran fkan-t i ljiran-nnsen, akenni yal ass, tetten ttaken i ljiran, ljiran nni uyalen wehmen, amek tella ur tsæ ara acemma, tual kulci yugar fellas, aqcic agi mačči yal ass i yessuter d i lmeṣbah acku yugad ad yeeyu yal tikelt yettak-as-d sebea iḍebsiyen n ddheb.

SILU

Yal yiwen amek id-iqqar tamacahutt dya ger tmucuha yettwasnen atas, tamacahutt n silu. silu.. tasilutt d ismawen n wargaz akked tmeṭṭut-is. Ihi Silu isea kraḍ tullas, yekfa-tent merra. Zewgent, yeqqim aḥal d aseggas ur yarzi ara fellasent, almi d yiwen wass tenna-yas Tsilutt : « annay a silu icedha-d wul-iw tullas byiy a tent-zrey ». Yenteq silu yerra-yas : « Ih maelic azekka a nruh yursent. Yuli wass, yeflali yiṭij, tekker tsilutt thegga-d taqecwalt ucebbaḍ, taylut n tament yakk d weḍraf.

Ruḥen ad rzun yef tullas, deg webrid nnsen twala tsilutt yiwet n teslaṭ tarya atas seg iṭij dya tenna-yas i silu : « A silu taslaṭ agi tffud ad-as smirey tament-agi ? ». Yerra-yas silu : « Sureg-as, smir-as » dya tesmar-itt, akken kan telḥa cwiṭ dayen twala yiwet n waddag ur tesea ara ifarrawen dya tuqqem-as acebbaḍ akken ur-tt-yetteqraḥ ara usemmiḍ.

Tkemmell cwiṭ twala ijeḡḡigen si yal inni, wa d azegzaw, wa d awray,..., teddem aḍraf nni

teelleq-it fellasen. Ruḥ, ruḥ tkemmel deg webrid-nnsen ahni tewweḍ s axxam n yellitsen tamenzut. Tekcem afen yellitsen, aslama a baba, aslama a yemma, teqqim yidsen cwiṭ tekker tenna-yasen:" qimet kan deg waxxam simmal a d-ččarey asagem akken ad sebbey imensi.

Truḥ teqcict nni yer tala, qqimen imawlan-is deg wexxam, siwas gan akka, twala tsilutt yiwen wecbali n zzit annect ilat yessa di tesga, tmugel udem-is yer daxel n zzit tenna-yas : « azzel-ed ay amyar argaz n yellit-ney yeffer tamettut deg wecbali ». Yenna-yas : « ddem tafdist tarzed-tt ». Teddem tsilutt tafdist terza acbali n zzit. Siwas id tuyal yellitsen, tmuger-itt zzit s azniq, taf-ed imawlanis rzan acbali nni tettef aeekkaz tessufey-iten, dya nnan «lhun, lhun ruḥ yer ddarya n leḥlal ».

Kecmen yer tis snat, easlama a baba, easlama a yemma, teqqim yidsen cwiṭ tuyal truḥ yer tala ad tagem. Qqimen imawlan-is deg wexxam, walan izgaren s addaynin annect ilaten yerna sean acciwen, tenṭeq tsilutt tenna : « anay ay amyar amek i teqqen yelli-tney wigi, ugadey yiwwas att-farten», yenna-yas : « awi-d ajenwi a tennezlu », zlan izgaren nni. Siwas id tuyal yellitsen mmugren-tt idammen s azniq tefqa,

teġġa asagem tuzzel s axxam, taffen imawlan-is
zlan izgaren nni teġtef-asen aeekkaz tessufey-iten,
dya nnan : « lħun, lħun an awed yer dderya n
leħlal ». Ruħen yer tis krad, easlama a baba ,
easlama a yemma teqqim cwiṭ yidsen, tuyal
teddem asagem tenne-yas i yemmas : « yurem a
yemma aqcic inna di dduħ. » Truħ yer tala yuk-
id weqcic nni, teddem-it-id temuqel akka twala
timit-is tcudd acku mazal-it d llufan dya tefsi-
yas-tt-id, aqcic yemmut nettat as-teqqar : «
twalaḍ ay amyar ! aqcic agi almi d tura i
yessusem, almi d tura i yettes ». Mi-d-tuyal yellis
tenna-yas : « annay a yelli teġġid-as aqennuz i
mmim deg-qerru-yis ur yettis ara almi s t-id-seffiy,
tuzzel yer mmis at-wali tafit yemmut, teġtef
aeekkaz tessufey-iten, dya nnan, « lħun a neiwed
dderya n leħlal, tagi mačči d dderya, ruħen, deg
webrid-nnsen ufan tazrutt nni umi tesmar
tament teččuṛ d idrimen, ddmn idrimen nni,
uyen-d izmer akken ad xedmen tameyra ad
eiwden zzwao. Zzlan izimer umi teddem taduṭ-is
tesbur-itt amzun d timelħeft n teslatin, tesbur-itt
yef uqerruy-is amzun d tislit, silu ay qedder
aksum i tmeyra, siwas gi akka atan yers-d
ubaec yef uqerru n silutt tenna-yas : « A silu
abeec yers-ed yef qerru ». ad yeddem silu
taqabact nni yellan deg ufus-is as yewwet i yizi
ad iruħ, izi ur ietṭel ara akk, yuyal-ed ad
yettrusu yef uqerru n tsilutt, tasilutt akk wass a

tessawal i silu, silu, almi d yiwen webrid ad izeaf ad yeddem taqabact ad yewwet akken ilha, ad ihaz tasilutt ad temmet, ad yezweğ silu ad ieawed dderya n lehlal.

Tamacahutt n Uhuskay Uḥriç

Tamacahutt agi sawalen-tt-id at zik i warraw nnsen iwakken ad issinen tiḥerçi n uhuskay agi.

Ihi yella yiwen weqcic d ahuskay, maca iḥrec atas, almi d yiwen wass yenta-yas usennan deg fus-is, iqqim deg webrid a yettru, almi id-tedda yiwet n temyart tenna-yas : « d acu ik-yuyen a mmi ? », yerra-yas : « d asennan iyi nntan deg fus-iw ur zmirey a-t-id-kksey », tenna-yas : « Awi-d a twaliy », yefka-yas afus-is, tekkes-as-d asennan tdegger-it yer tegnitt, isked akka d wakka ur iwala ara asennan nni, sakin yenṭeq yenna-yas : « fek-iyi-d asennan-iw », tnuda temyart asennan ur tufi ara, tenna-yas : « ur ufiy ara, ma yella tebyid ak-d kksey wayeḍ si ttejra ney seg madaḡ, yarna d acu i d as-trid ? » inna-yas : « ur steqsay ara, nek byiy asennan-iw, idleq i ymeṭti mebla aḥbas, tamyart teḥsel degs tenna-yas : « imi d ik-yura rebbi, lhun a ttedduḍ s axxam-iw ad ak-ffkey tamellalt », yessusem weqcic, idda d temyart nni, tefka-yas-d tamellat yefreḥ.

Izzi, yenned di taddart, tamellalt deg fus-is, axemmem deg wallay-is, almi id-yeyli yid yufa-d yiwet n ccufa tgerrez. Yeyli-d yid, kecmen medden s ixxamen, yuyal yestebteb yer yiwen wexxam, yessawel : « wa yat wexxam wa yat wexxam », teffey-ed temyart : « d acu i tebyid a mmi ? », yenna-yas : « ur tescid acu, ma yella kan ulac uyilif ad ggey tamellalt agi yurem ar sbeḥ ? », tenna-yas : « ulac uyilif ruḥ sers-itt deg addaynin anda llant tyuzad », ikcem yerra-d tamellalt nni yer lḡib-is, iruḥ azekka nni, akken kan yuli was iruḥ s axxam nni issawel : « ay at wexxam, wa yat wexxam », teffey-ed temyart nni tenna-yas : « d acu i tebyid a mmi ? », « byiy kan tamellalt nni i srsey yurem lecca tameddit », tenna-yas : « ruḥ awi-tt-id anda i tt-tessarsed », iruḥ inuda ur yufi ara acemma, yebda imeṭṭi, « ulac tamellalt-iw, ulac tamellalt-iw, tečča-tt tyaziṭ nnwen, iydel-ed ddunnit s usuyu », nnan-as ak nefk tamellalt nniden, yugi acku yebya kan tamellalt-is, seg wakken i ten-iskuffer nnan-as : « d acu i tebyid ihi ? » « byiy tayaziṭ yeččan tamellalt-iw », u netta yerwa imeṭṭi, fkan-as tayaziṭ iruḥ.

Iddem tayaziṭ iruḥ, ixdem am tikelt tamezwarut, iqqim almi yeyli yitij, kecmen medddn s ixxamen, ištebteb yer yiwen degsen teffey-ed yiwet tmeṭṭut, testeḡsa-t d acu yebya, inna-yas « ma ulac uyilif ad iyi teḡgeḡ tayaziṭ agi yurem ar d yali wass », tarra-yas « ulac uyilif a mmi eeddi s addaynin,

sers-itt » ikcem yer dinna iwala yiwen izimer, isers tayaziṭ-is yeffey. Akken tezram merṛa, tibbura n zik ur qeedent ara yerna lyaci di taddart ur clicen ara ma yella ḡḡan tabburt-telli, ihi, ikcem deg yid mi gnen lyaci, yezla tayaziṭ nni, yessames idammen iy zimer, yewwi tayaziṭ temmut. Almi yuli wass ffyen medden, issawel s axxam nni yenna : « way at wexxam fekt-iy-id tayaziṭ-iw » , teffey-cd tmeṭṭut nni tenna-yas a d-yekcem, akken yekcem ur yuf ara tyaziṭ yebda asuyu, iwala zaema izimer yumes d idammen dya yenna s imeṭṭi : « Anay izimer nwen yečča tayaziṭ-iw, atan yumes idammen, ay yettsuyu u a yettru almi yeqber seg meṭṭi dya nnan-as : « susem, susem a mmi ak-nefk tayaziṭ nniḍen », yenna-yasen : « Ala, ala byiy tayaziṭ ney izimer i-tt-yeččan », wehmen akk at wexxam, acku izimer ur yezmir ara ad yečč tayaziṭ, seg wakken i sen-yesker čeqlala, ffkan-as izimer iruḥ.

Yefreh weqcic nni, acku yewweḍ yer lmerṛub-is yebbi izimer yezzuyer-it almi id yeyli yid dya yexdem am tikelt tamenzut, tis snat, issawel yer yiwen wexxam tf Fey-ed temyart, teḡḡa-yas isers izimer nni deg addaynin, akken yekcem, iwala yiwet n teqcict di berṛa nni a testturar teeḡeb-as. Yeqqim almi gnen akk medden, yewwi yides cwit idamen, yekcem s axxam nni yuqqem idammen i ziba (akken taqcict agi isem-is ziba) yuqem-as idammen yef yimis, yewwi izimer iruḥ.

Yuli wass kkren medden iruḥ s axxam nni issawel ad-as d ffken izimer, yekcem ur yuḥi ara izimer-is, iwala taqcict tumes idammen, isuy « wa ya baba, yellitwen tečča izimer-iw, yellitwen tečča irimer-iw », « a mmi ad ak neḥk izimer nniḍen », yugi acku yebya taqcict yeččan izimer, yewweḍ yer lmeriyub yebbi-d taqcict yides (ziba).

Yefreḥ weqcic agi mačči d kra dya yebbi ziba yides iruḥ izzi di taddart merḥa s ccna s tayect umi yeqqar : seg senni, yer melli, si melli yer čuču, si čuču yer baebae, si baebae yer meṭtu, kustah, kustah, rres-ed a ziba a nnecdeḥ.

Ḥmed bu tkarciwt

Di tallit nni yezrin, yella yiwen ugellid isea yiwen weqcic iḥemmel-it atas atas, ttidiren akenni di lehna, almi d yiwen yiḍ yurga weqcic nni terza-d yures yiwet n tmeṭṭut d tamellalt yarkkel, zemrey ad-iniy d lmalayek, tenna-yas : «Ammi ! atan yura-yak rebbi sebɛa iseggasen n lmiziriya d ddel d lhif, xxtiṛ melmi a tentesɛddiḍ tura imi mezziyed ney ar d timyured», yuki-d weqcic yefrawes-ed si tnafa, yenna-yas i babas akken tella, yenteq babas yenna-yas : « Ammi ayen id ak-yura rebbi ney axellaq ad yɛeddi, melmi i tebyiḍ ihi ammi, tura ney mi a tuyaleḍ d amyar ? », yenna-yas : « Ala a baba, tura, acku temzi txeddem yef temyer », «ruh ammi, ak yeiwen rebbi. »

Azekka nni šbeḥ tafejrit, yekker weqcic nni ihegga aɛudiw d wayen is-ilaqen ger wedrim d lwiz d wayen akk yebya, iččuṛ aɛudiw-is, yemsalam d babas d wiyad merṛa, iruḥ.

Deg webrid-is, telli tegnitt yekcem uɛudiw nni d wayen yewwi yides, kra yeɛred a t -id-yejbed ur yezmir ara, yeḡḡa aɛudiw nni iruḥ yef uḍar, deg webrid-is di ssehra, yaf-ed ur yufi ara ansi ay

sew, iwala yiwen umeksa yessuter desg tiqit n waman, yefka-yas yeswa dya yenteq yures yenna-yas : “Ay ameksa yagi, tzemred ad i tesked yiwen izimer ? » yenna winna : “ak-ffkey izimer blac, kečč ur tesεiv ula d acemma » imuqel-it akka d wakka yenna-yas : « ma yella ad i tefked leḥwayeğ nni i telsid, banent n mmis ugellid, ini-yi-d d acu i d taqsiṭ-ik”, ur d as-d yenni ara d akken d mmis ugellid, dya yefka-yas leḥwayeğ nni, mmbaddalen leḥwayeğ bbaygarasen, yefka-yas izimer, yezla-t, yeddem takerciwt-is isers-itt yef uqerruy-is iruḥ, yeğga-yas yakk aksum n izimer.

Takarciwt yef qerruy-is, ikemmel tikli-s almi d yiwet n taddart. Lyaci yakk regglen fellas acku takarciwt nni tettfuḥ. Yelluz, yeffud, win iyer yessuter ad yerwel fellas, almi d yiwet n lqahwa, isekcem-it bab lqahwa nni yefka-yas yečča, yeswa, yerna-yas axeddim s ufella lamaeni alma icucef, aqcic nni yenna-yas ad cucfey ad kksey kullec siwa takarciwt agi i yala. Iruḥ icucef, yelsa aqendur, ikkes ilefđan merra ḥaca takarciwt nni izimer dya semman-as Hmed bu tkerciwt.

Akken kan yebda lxedma, d ahđum lyaci i d-yettruhun, yefreḥ bab lqahwa nni yenna-yas : «wellah ar tikelt tamezwarut irebḥey annect agi deg wass, mmel-iyi d acu d ssebba, yerna akk-xelsey akken ilha », yenteq weqcic nni yenna-yas : «ur byiy acemma siwa yiwet n texxamt ideg ar a gganey akked lmakla inu», yenna-yas : « d aya,

*aqla-k-id a sidi seg wassa yuri uċċi-k ghuri taguni-
k”, dya seg wassen lqahwa nni yuyal ur tyelleq ara,
acku yiwen yer teħbulin wayeđ di lqahwa, yewhem
bab lqahwa nni, yuyal yenna-yas weqcic nni ffk-iyi
ad xedmey nek tiyriřin, keċċ d lqahwa, dya mi yuyal
ixeddem tiyriřin ařas ařas id yettruħun, iqqim a
yettweħħid winna, lyaci merra ala Ĥmed bu
tkarciwt deg imawen-nsen, tiyriřin n Ĥmed bu
tkarciwt, ala aya iqqaren lyaci, yuyal yesla-yes
ugellid n tmurt nni yurr lamma-nsen, yewwi-d
lkesker-is yides, iruħ ayesteqsay yeř Ĥmed bu
tkarciwt, almi yewweđ yer lqahwa nni, yewhen bab
lqahwa yenna : « sid sselřan s timmad-is yuri »,
yenna-yas « Ihi awiyay-d tiħbulin n Ĥmed bu
tkarciwt », yenna-yas : « křant a sidi ma yella
tebyiđ ad ak id-yuqqem » yerġa tiħbulin n Ĥmed
bu tkarciwt, yeċċa ayendin netta d lkesker-is acku
eegbent-ett ařas, iruħ ugellid nni iqqim kra yekka
yiđ d tađsa, a yettsadsa netsta d lkesker-is ayendin.*

*Ma yella Ĥmed bu tkarciwt yenna i wemellem-is
semeh-iyi ney sureř-iyi ad ruħey, acuyer ? acuyer?
yenna-yas : « idelli mi ixedmey tiħbulin nni i
wgellid yeyli-yi warfa n lkif yer daxel urekti, tura
ugadey yeř uqerruy-iw, ad ruħey”, yenna-yas :
« wellah ar k-uħwaġey ařas, maca imi s aqerruy-ik
id-tetteddu ruħ ak ieiwen rebbi» yeřka-yas kra
iřurdiyem yugi aten yetteř, iruħ kan akenni yer
taddart nni zdat nnsen.*

Siwas yuli wass yufa-t-id lhal yeffey taddart nni, akken kan yuli wass, yuzzel-ed ugellid nni yer Hmed bu tkerciwat a t yawi yures ad yexdem yers maca ur-t-id yufi-ara yures, yehka-yas bab lqahwa, dya yessuter di leeker-is a tid nadin.

Di taddart nniɛen aqcic agi n Hmed bu tkerciwat yufa axeddim deg yiwen lhemam anda cucufen Iyaci lmakla-s din taguni-s din, akken kan yebda lxedma dinna atas n Iyaci id yettruḥun yer dinna ad cucfen, yewhem bab lhemmam nni dya yemma-yas : « ay amdakkel mmel-iyi amek it xedmed almi id ttruḥun atas Iyaci yurney, aḥal aya ur tewwiḍ ula tis mraw id-yettruḥun » Yemma-yas : ur zriy ara», aḥal is yessutren ad yekkes takarciwt yef qerruy-is yugi acku isea tawenza n ddheb deg qerruy-is. Ihi di taddart agi yella ugellid nni iwumi yessebb tihbulin, ayrem-is illa yer tama n lhemmam nni, dya yal id ma yali yer texxamt-is ad yekkes takarciwt nni akken ad yesteɛfu akken kan ad yekkes takarciwt nni ad d-tecceεεεε texxamt-is amzun yuli wass, tella tettwali yis yellis ugellid tamectuḥt si ttaq n tyurfett-is.

Almi d yiwen wass, issawel ugellid i yergazen n taddart nni merḥa iwakken ad ruḥen yer wexxam-is, anda yal yiwet si yessis ad textir win is iεgben i zzwaḡ ad yili d argaz-is, s wakka taddart merḥa tennejmaε-ed, yal yiwen degsen d

acu yelsa, henken merɣa iwakken ad ilin d idewlan ugellid, yessuter di tmenzut tefren win id-as-iεeɣben, yiwen wergaz acebhan ayezfan tefren-it d argaz-is, terna tis snat akenni kif kif, tis kraɗ kif kif almi d taneggarut ney tameɕtuht garasent tenna-yas : « Ixuɣ yiwen a baba ur d iruḥ ara », “anwa a yelli ?”, “wina ig xeddmɛn di lhemmam agi zdat ney”, “anwa wagi ?”, ruḥen wwin-d Hmed bu tkerciwt s ufella uqerru, dya tenna-yas : « a baba nek d wa i d argaz-iw”.

Wehmen Iyaci merɣa, yeawed-as babas : “a yelli fren win yelhan ur d iyi-sbehdalay ara, d aɗuggal ugellid ar a yili mačči d wa i tferneɗ, d agi ur iwulem ara.

Tenɛeq teqcict nni tenna : « ala a baba, nek d wagi i byiy”. Yessetmas rwant taɗsa imi textar yiwen am Hmed bu tkerciwt, babas yewhem di yellis yenna-yas : « a yelli yur-em ad tneddmed sya yer zdat ulac abeddel » tenna-yas : « ala a baba ur neddemey ara

Ruḥen akk Iyaci nni, kecmen idulan s axxam ugellid, yessetmas n teqcict nni d yergazen nsent rwan taɗsa di Hmed bu tkerciwt.

Mebla ma nettu Hmed bu tkerciwt agi hemlent akk Iyaci nni, yerna dayen iqbel ad iruḥ seg

uxxam n babas, yefka-yas babas taxxamt yettəawanen ma yella yeḥwağ-itt. Yiwet n tikelt, yufa-d yiwet n tikti, iruḥ yur yiwet n temyart yenna-yas : « ruḥ yur ugellid ini-as : « a sidi selṭan, leəca urgay-k, lukan ur tettetteḍ ara tiżurin mebyir lawan ad temteḍ » tenna-yas : “maelic ad ruḥey” .

Azekka nni šbeḥ truḥ s agellid teḥka-yas targit-is, yefqa ugellid yergagi, issawel iy ḍulan-is, uzlen-d merṛa s iəudiwen d llebsa yelhan, ma yella d Hmed bu tkerciw, iruḥ-ed s leəqel-is ddac ddac, s ufella n weyyul iwumi yeqqar : her her nekkni akk d šḥab ugellid, segmi yebda tikli almi yewweḍ.

Bab lḥemmam nni uyur ixeddem yenna-yas d akken ur ilaq ara ad yels llebsa n diri, ur ilaq ara takarciwt nni yef uqerruy-is, ur ilaq ara ad yerkeb ayyul, ilaq-as usardun ney aəudiw, maca Hmed bu tkerciw ur d as-yuy ara awal, yezga s tkerciw nni yakked teyyult nni. Almi yewweḍ yer ugellid yennas yas : D acu i tebyiḍ a sidi sselṭan, yenna-yas : “əeslma a Hmed” sennig wul-is, yeḥka-yas tamsalt amek tella yef tżurin byir lawan, dya yenna-yas : “D aya a sidi sselṭan, tura ad ak-tent-id-awiy”. Ruḥen iḍulan di sebəa yidsen, sedis nni imezwura yawlen ma yella d netta ddac ddac, yewweḍ almi d yiwen wemkan, iduwweṛ taxatemt nni id-as yefka babas, yaf-ed yiwen n leəgeb yenna-yas : " D acu i tebyiḍ a sidi

? yenna-yas: "byiy tizurin byir lawan", yewwi-yas-ed tizurin yuyal, yeqqim Hmed deg webrid ibeddel iman-is cwiṭ akken ur tettaggan ara, almi id-uyalen sedis idulan ugellid ufan-t-id deg webrid ur ta deg webrid tir taâgilen ara acku ibeddel, yarna nitni ur tmuglen ara akken ilha, walsrt::kan ures tizurin wehmen farhen nnan-as: "A baba am ar a tezzened tizurin nni ? " yenna-yesbri:. swacu ?, "nnan-as s wayen teb id n wedrim n ddheb n lwiz", maca Hmed ur yeqbil ara acemma yeita-yasen:. "back ad awen eskagh tizurin agi ilaq yal yiwen degwen ad as eksegh tifdent tamectuht segw dČr'-is", welunen widenni u alen geblen acku ur d yetsban ara ad elsen isebbaden. Yeddem Hmed ajenwi yekkes i yal yiwen degsen tifdent, yeddem tifednan nni yarrantent dixel n tjuxrit, widen ruhen farhen s tzurin nni uzlen awlen deg webrid, mayella d nettsa yeddem tackkart nu tzurin n wuccen iruh yeqqar: "lier lier nekni yakw d idulan ugellid" ay taddart yakw farhen-yas, hemlent atas Čxater ur izduxxw ara, yewed gher wexxam ugellid, tulles nni yakw atstsadsant fellas acku irgazen usent usan d d imezwura yarna wwin d yidsen . Mayella d netatsa yefka-yas tacekkert n tzurin bbuccen yewwet deg fassen-is ugellid, yendem ay er yeqbal array usrif n yellis tamectuht, maca dayen ur saâd acu yezmer, lamaani yu al ihemmel-it acku yessedsay atas.qilen ara acku ibeddel, yerna nitni

ur tmuqlen ara akken ilha, walan kan yures tizurin wehmen ferhen nnan-as : "A baba amyar ay tezzened tizurin nni ? " yenna-yasen : "s wacu ?", nnan-as : "s wayen tebyid n wedrim n ddheb n lwiz", maca Hmed ur yeqbil ara acemma yenna-yasen : "bac ad awen ffkey tizurin agi ilaq yal yiwen degwen ad as kksey tifdent tamectuht seg uđar-is", wehmen wid-nni uyalen qeblen acku ur d-yettban ara ad lsen isebbaden. Yeddem Hmed ajenwi yekkes i yal yiwen degsen tifdent, yeddem tifednin nni yerra-tent dixel n texrit, widen ruhen ferhen s tizurin nni uzzlen yawlen deg webrid, ma yella d netta yeddem tacekkart nni tizurin n wuccen iruh yeqqar : " her her nekkni yakked idulan ugellid" at taddart yakk ferhen-yes, hemlent atas axater ur ittuxxu ara, yewwed yer wexxam ugellid, tullas nni yakk ttadsant fellas acku irgazen nsent usan-d d imezwura yerna wwin-d yidsen. Ma yella d netta yefka-yas tacekkart n tizurin n wuccen yewwet deg fassen-is ugellid, yendem ayyer yeqbel rray usrif n yellis tamectuht, maca dayen ur tesađ acu yezmer, lamaeni yuyal ihemmel-it acku yessedsay atas. Yečča ugellid tizurin mebla lawan, yefreh s idulan-is atas atas ladya sedis imezwura acku yettkel fellasen.

I tikelt nniden yuyal Hmed yer temyart nni yenna-yas : "Abrid agi mačči d tizurin ad as

tinid d tteffah lmedkur izegren i sebæa lebhur, ney mulac ad temteḍ”. Truh temyart nni yer ugellid teḥka-yas targit-is amek tella, yewhem ugellid yergagi, yessawel iy ḍulan-is merra, uzzlen-d ad walin tamsalt, yenna-yasen d acu yebya : tteffah lmedkur i zeggren i sebæa lebhur, uzzlen idulan, ruhen, ma yella d Hmed yenna-yas: "ur ttaggad ak d-awiy tacekkart", iruh Hmed am netta am wiyad, yewweḍ s abrid ibeddel abrid-is idewwer taxatemt nni n babas, yeffey-ed yiwen n wargaz annect-ilat, yenna-yas s yiwen n ṣṣut azuran : " d acu tebyid ?", "D tteffah lmedkur i zeggren i sebæa lebhur", yewwi-yas-d ayen yebya iruh, almi d εddan sedis idulan nni s ufella n iεudyaw, ḥbsen yures, walan tteffah nni nnan-as: "s wacu ad-ay t-beddled abrid agi tteffah agi ?", yenna-yasen : "s tḍudac-nwen timectuhin, mesmuqalen bbaygarasen uyalen qeblen, yekkes-asen Hmed taḍadect taḍadect, uqmen iqeffazen iy fassen-nsen akken ur d ttbanen ara, ruhen ad ssferhen agellid nsen, ma yella d Hmed am tikelt tamenzut yejmeε tidudac-nsen yer texrit, yečur tacekkart n tteffah nniḍen iruh yeqqar : "her her, nekkni yakk d idulan ugellid", almi yewweḍ s agellid yenna-yas : "ur ufiy ara tteffah lmadkur, bbiy-d tteffah nniḍen", yenna-yas : "tanmirt, tanmirt a Hmed d ayen wwin-iy-id wigi, d wigi id idulan n tidett", rwan taḍsa fellas, am yergazen nni am yessis ugellid nni, ma

yella d weltma-tsent tameçtuḥt, tezga tettru, acku slaqabent-tt s wargaz-is Hmed.

I tikelt taneggarut, iruḥ Hmed yer temyart nni yessuter degs abrid agi ad-as tiniḍ d akken ma yella ur yeswi ara ayefki n tizemt di tyettit n mmis ad yemmet. Agellid ikcem-it lefqa imi i yesla targit n temyart nni a yettargigi, yugad abrid agi ad yemmet, acku wagi (ayefki n tizemt di tyettit n mmis) d awezyi as-t-id afen. Yessawel akk iy ḍulan-is yeḥka-yasen tamsalt nnan-as ur ttaggad, kkes ayilif, ruḥen uzzlen ad nadin amyar nni uyur uyen tannumi yettak-asen-d, Hmed, tikelt agi yufa izmawen imeçtuḥen deg yiwen lexla lluzen, iḍegger-asen ayyul-is a teçčen, akken i d-tuyal tizemt yemma-tsen tefreḥ tenna : "εuhdey rebbi lukan ad afey anwa ig sferḥen akka arraw-iw, ar d as xedmey ayen yebya".

Yesla Hmed i wayen tenna dya yenna-yas : " D nek", terra-yas : "D acu i tebyid", "byiy ad i teffked cwiṭ uyefk-im di tyettit n mmim", tenna-yas " aya d lmuḥal, maca εuhdey rebbi", tefka-yas yiwen seg warraw-is tenna-yas : "zzlu-t lamaeni lukan ad as ssley yujjaq ak ççey. Yeddem Hmed yezla izem, yeddem ayefki si tizemt nni yeqqim deg ubrid, almi id-εeddan widenni afent-id nnan-as : tessid ayefki n tizemt di tyettit n mmis ?", yenna-yasen : "ih ! yella, maca, maççi s wedrim, tikelt agi byiy a yi-teffkem tirbibin

imezzuyen-nwen", "Ah d acu ?, "M ulac ur d awen ttakey ara ayefki yagi, mmyuxzaren bbaygarasen, qeblen igzem-asen i yal yiwen tarbibt umezzuy-is, ruhen uzzlen s agellid, yeffer tirbibin nni am tfednan d tdudac, iruh ula d netta, yeččur asagem n uyeſki n tayaſ, yewweđ d aneggaru am yal tikelt, đsan fellas, sluqben tameđđut-is, heqqren-tt akk deg uxxam imi tefren Hmed bu tkarciwt.

Sebea iseggasen n ddel kfan, yewweđ-ed wass n zzwag n yessis ugellid, ierđ-ed taddart merra yessawel iy đulan-is yenna-yasen : " yal yiwen degwen a d-yini d acu ad id-yawi i wass n zzwag n yessi. Yezwar deg menzu yenna-yas : "Nek ak d-awiy azal n mraw iserdyan, mraw ileyman, mraw lgelbat n ddheb n lwiz, lhaşun mraw si yal cci.

Yura uneylaf ayen id-yenna uđeggal amezwaru yuyal yer sin "i kečč d acu?" Yenna-yas : "Nek ak-d-awiy ecrin seg wayen akk i d-yenna umezwaru yagi". Wis krađ yenna: " Nek tlatin seg wayen akk id-nnan amezwaru d wis sin " Wis uqus yenna : " Nek rebein seg wayen id-yenna umenzu, d wis sin, d wis krađ". Wis semmus yenna : "Nek xemsin seg wayen id nnan wiyad". Wis sedis yenna : "nek settin seg wayen id-nnan wiyad". Almi d tanuba n Hmed bu tkarciwt nnan-as : " I kečč a Hmed d acu ?" Đsan yakk lyaci

fellas acku yillen ur isei ara ula d acemma. Yebda yenna-yas i uneylaf nni aru alef ileyman, alef iserdyan, alef iεudiwen, alef lgelbat n lwiz, n ddheb n lfeṭṭa, alef si kulci d-nnan imezwura, alef n læsker”, mazal id-yekfa awal-is, yefka-yas uneylaf nni yettarun abeqqa, dya yenna-yas : “rnu aru abeqqa”, wehmen at n taddart nni, yenteq ugellid yenna : “Ih i lukan ur d-tettawid ara akk annect-a ak gezmey aqerru”. Yenna-yas : “ih maεlic, maca ilaq ad iteffkeḍ ddurt iwakken aten-id-awiy”, yeqbal ugellid, almi d asmi id-yewweḍ wass nni, yewwi-d umezwaru, wis sin, wis kraḍ, wis uqus, wis semmus akked wis sedis. Wwind merṛa ayen id-nnan ḥaca Hmed bu tkerciw, yenna-yas : Nek azekka šbeḥ. Azekka nni šbeḥ, mazal tefrari tafat akken ilha, walan yer mebeid yiwen uyebbaṛ d waḥal n yezgaren, tifunasin, d ileyman,..., d læsker. Tekker yakk taddart ad twali d acu yeḍran, agellid nni ur yumin ara allen-is.

Almi id-wḍen yer din, tennejmaε-ed taddart, yebda ugellid leḥsab, almi yufa sawaswa ayen id-yura dya yenna-yas : " d aya i turiḍ" i uneylef nni. Yenna-yas : “Ih ! daya”, yenteq Hmed yenna-d : “i ubeqqa nni iyi-d tefkiḍ tura ?”, yefka-yas yiwen ubeqqa yeyli, wehmen yakk, ladya idulan nniḍen yakk d tlawin nsen. Yenteq ugellid er Hmed yenna-yas": "Ammi dacu i tamachahuts-ik, achal ayagi ifenk akw idulan agi amek?" .

Yenna-yas : " Ala a sidi sselṭan d nek ig ḥerṣen xir idulan agi nek merṛa", amek ? yenna ugellid Tizurin nni i tebyid d nek id-ak-tent-iwwin yerna ma yella ur tumined ara, ax tifednan idulan-ik merṛa, yeddem-ed tifednan nni, idegger-iten i tmeṭṭut nni ines i ḥeqrent yessetmas, yesswehmen lyaci merṛa, kksen d idulan nni issebbaden nsen walan ulac tifedent tamecṭuḥt. Yenna-yas : "ula d tteffaḥ nni d nek i t-id yewwin ma yella ur tumined ara ax tidudac-nsen". Kksen iqeffazen-nsen, ulac taḍadect tamecṭuḥt txuṣ, "i uyefki n tizemt d kečč ?", "Maelum a sidi sselṭan d nek, ma yella ur tumined ara ax tirbibin imezzuyen nnsen", walan akk medden "Ḥmed bu tkercwt" ixdem yakk annect-a. Yewhenm ugellid nni s twenza n ddheb isea winna, dya yenna-yas : "nek d mmis ugellid n temnaṭ inna, yura-yi rebbi sa iseggwasen n ddel atan lhemdu lillah eḍdan, tura fek-iyi afus n yellik agi tamecṭuḥt i tennuyed atas acimi id i textaṛ, yiwen ur yumin ayen walant wallen-is. Yeddem taqcict nni d kra n læesker iruḥ, almi yewwed s abrid anda yekcem uḍdiw-is di teqqatt iḥbes, iwala acebbub n uḍdiw-is dinna isuma-tkan yedda-d uḍdiw nni d wayen yellan degs merṛa i ṣebbeḥ yenna : " ṣebḥan allah mi turḥ jebdey s snasel mi d-tuyal s wanzad ṣebḥan allah". Ikemmel abrid-is almi yewwed s axxam-is yefreḥ babas d at taddart-is merṛa, tekker tmeyra sa wussan d sa wuḍan, yezweḡ d teqcict nni eacen di

lehna.

Mesmamda

Tella yiwet n taġġalt nettat d mmis, ur tesɛi yiwen d ammeawen di ddunnit-is yakk d tinna n mmis, almi d yiwen wass temlal akk d yiwen wergaz yettuyalen d azrem, yessuter ad yezweġ yides nettat teqbel maca s ccerɛ, dya tenna-yas : “ɛahed-iyi s rebbi, aqcic agi-inu a tḥesbeɛ am mmik”. iɛuhed-itt wargaz nni zewġen di sin yidsen, ayen akenni kra iseggasen almi terfed tadist tesɛa-d aqcic semman-as Mesmamda. Almi meqquer, Masmuda yagi iban-d d akken yeḥrec aṭas xir ugujil nni, yeḥrec acku isɛa timeslit n wezrem, isel s lebɛid. Yezga yeḥrec di yal ḥaġa.

Seg wakken yeḥrec tuyal tḥemmel-it yemmas s waṭas leḥnana-s yakk tefka-tt i Mesmamda, tuyal tekṛeh agujil nni, amer tettaf ur d tettwali ara, asmi meqqrir kecmen yer lakul, Mesmamda yezga yeḥrec ma yella d agujil nni yesker kan, seg wakken i tekṛeh yemmas tuyal tebya at-ney tenna-yas i wargaz-is a t-iney, netta ur yezmir ara acku

yefka-yas leahed d akken at-yehseb am mmis. Seg wakkni i d as-tessufey leqel yenna-yas : " Mli-y-id amek ara tenyey ", " uyal-ed d azrem teqqimed deg ukufi iniyman, akken ad d-yeddem, şud-ed degs ad yemmet. Mesmamda bu imezzuyen n wezrem yesla iy imawlan-is, netta ihemmel gmas agujil atas, akken kan id-yewwed seg uyerbaz iruh s akufi, dya yuzzel Mesmamda dya iwala babas deg ukufi yenna-yas : "D acu i txeddmed dinna a baba ?", yenna-yas : « ad ferney kan sin iniyman ileqqaqen".

Aken dayan tessuter degs tikelt nniden akken ad t-iney. "Amek ?" tenna-yas : " ticki a yekkes taqeccabit -is kcem degs , mi ar a t-yels qes-it ad yemmet.

Mesmamda yesla iy imawlan-is, akken kan iwala azrem nni yenna-yas : Azlet-ed ay arrac a tezrem azrem di taqeccabit ugujil", uzlen-d warrac nnyan azrem. Ruhen-d s axxam, yenna-yas Mesmamda i yemmas : "lukan ad tezred a yemma, assagi neny a yiwen wezrem annect ilat deg uyerbaz, tenna -yas : " win a mmi d babak i tenyid, ruh, ruh awi-yi-d xarşun taqerruyt-is iwakken a teffrey d rriha-s.

Iruh weqcic nni, yewwi-d taqerruyt n babas, tuqem temcumt acebbađ, teddez taqerruyt nni tsers-itt yer lgiha n weqcic nni, tsers-ed tabaqit

ucebbađ i sin warraw-is, tdewweř tabaqit akken ad-yezg ssem nni n wezrem di lgiha ugujil akken ad yemmet.

Mesmamda yezra d acu i texdem yemmas dya yessuter degs aman, truđ ad-tawi aman, ibren tabaqit yerra ssem nni yer lgiha n yemmas tečcat tenmnut. Yenteq Mesmamda yer ugujil yenna-yas : "Tezriđ a gma yef lgal-ik i nyiy baba akked yemma, tura ilaq a nemfaraq maca uqbel a nruđ a nezzu snat n tmeyrasin, yal yiwen s yiwet, mi yewweđ useggas yef rrwah nney ad nedlu yef tmeyrusin agi win ad yafen tameyrust n wayeđ qrib att-mmet, ilaq ad iruđ ad inadi yef gmas". Xedmen akken id-nnan, mmsalamen bbaygarasen, ruđen yal yiwen sani yerra.

Mesmamda yewweđ yer yiwet n taddart, inuda amahil (axeddim), yufa yer yiwen wergaz igerrez am accemma, iħemmel ad yexdem lxir, yewwit yures, yefka-yas yečča, yeswa yerna-yas amhil d afellaħ-is, ixeddem, itett, iggan ur t-ixuř wacemma, almi yeqqim ddeqs yemmekti-d gmas, dya iruđ s axxam-nsen anda zzan timeyrusin, yafen tameyrust n gmas qrib ad temmet, iruđ ad inadi fellas, yewweđ yer taddart nni, yemlal d gmas agujil nni yufat iħsel yer yiwen wergaz amechah, seg wakken ur yufi ara amahil. Iħers-it lħal, dya yexdem yer umechah agi yerna s ccert, d akken tamyart ur tegggu, taħbult ur

tbeddu, taqjunt ur tettlaḥ, akken meskin yal ass tamɣart yef uzagur-is, taqjunt yides taḥbult ur tbeddu, ad iruḥ yer lexla ad yeks lmal, ad yawi sin iniyman, taḥbult n weyrum a d-yuyalen akken yides tameddit.

Akkeni yal ass almi yekfa si tṭsafa, tamɣart ur tæeggu, taqjunt ur tettlaḥ, taḥbult ur tbeddu. Akken kan iwala gmas yeḥka-yas tilufa-s merra, u yenna-yas d akken ur yezmir ara ad iruḥ acku yefka-yas awal d akken alma issawel tikkuk di lexla ay ruḥ.

Mesmamda yewhem di ddel d lḥif isædda ugujil dya yenna-yas : " Ruḥ yer taddart flan ad tafed dinna kra imeksawen, tedduḍ yidsen s axxam, ur d-sbanay ara imanik d akken mačči d nek ", yesfehm-as kulsc dya iruḥ, isers Mesmamda tamɣart nni deg webrid yenna-yas : " Aha bibb-iyi tura kemmini, nekkini eyiy", teddem temɣart nni Mesmamda t bubb-it almi d axxam, yeddem taḥbult nni n weyrum yečča-tt, yerna taqjunt yekker-as s umxix almi tfuḥ.

Almi yewweḍ s axxam, yewhem bab n wexxam nni d acu ig bedden amcum agi (ur yezri ara d Mesmamda d gmas ugujil). Azekka nni šbeḥ, iruḥ yer temɣart nni iwakken a tt-yawi yer lexla tugi ad teddu dya tenna-yas : « Ala ammi, semmeḥi-iyi leetab-ik n wayen yæddan », iruḥ ur teqjunt nni

tkkewkew, tugi a teddu yides, iruḥ yer lexla, yewwi yides lmal ayrum d iniyman, yečča kulci yerna yezzeg-d ayefki si tfunast.

Yal tikelt mi ar a sebben kra ad yaweḍ s axxam anda yella ad yaweḍ, almi d yiwen wass sebben berkukes akken kan id-yekcem rran-t ur ddaw tbaqit, yufa-d lḥal d tagrest dya yenna : « abbuḥ, atan a yekkat ḥebrurec am wahi ddaw tbaqit » dya ddmn-t-id ččan merṛa. Akken yal ass, ur zmiren ad ččen acemma s tuffra yiwen wass nniḍen msefhamen argaz d tmeṭṭut-is akken ma yella ur iruḥ ara mi ar a sebben accebbadḥatan, ma yella iruḥ-ed ad sersen tawaract n wudi sufella kan imiren ad yessuter wergaz di tmeṭṭut-is aman nettat ad tagi ad as-tefk imiren ad-as yini : « walleh lukan ur d iten tettedḥakk ad a kem zzluy akka, ad yeddem nnefš n tawaract nni n wudi yer zdat-es, imiren netta at ad as tini lukan ad itezluḍ ak-zzlun imawlan-iw akka, ad tezzaz nnefš nni nniḍen yer zdat-es, imiren nettat ad as tini lukan ad it-zzluḍ ak-zzlun imawlan-iw akka, ad tezzaz nnefš nni nniḍen yer zdat-es, s wakka tawaract nni n wudi a-tt-bḍun bbaygarasen. Mesmamda ad yečč acebbadḥ d alleqam, maca leḥraca akked tmusni-s tzad, akken kan id-yers ucebbadḥ yusa-d iwala tawaract n wudi di tlemmast dya yenna : « xelṭet sbexlulṭet, ad yekcem ugellid n leâder, ččet imensi ulayyer ad yili wawal». Yeddem snat tjejlin, ixledḥ acebbadḥ nni ččaan imensi s tsusmi.

Açhal n tikkal id-as nnan ruḥ att-ruḥed, yugi ad iruḥ acku yella leahed ger-as akked gmas, d akken ur yettruḥuy ara alma issawel tikkuk di lexla. Tawachult nni ur s-tezmir ara i tiḥerçi n Mesmamda dya nnan-as i yellitsen ad truḥ yer lexla ad tini tikuk, tikuk.

Azekka nni truḥ teqcict tuli yef waddag n ttejra a tessawel : « tikkuk, tikkuk », iddem Mesmamda tasarutt yewwet-itt, truḥ tuzzel a tettuyu, almi yekcem s axxam yenna : « wellah ar wwtey tikkuk nni », nnan-as «ak yexdeε rebbi tin-a d yellitney». Dya wid-nni ḥeşlen amek ar a xedmen nnan-as : "A nekker an ruḥ as neğğ kulci ". Kkren-d azekka nni şbeḥ zik kran-d tacariṭ di tṭlam, ruḥen di tṭlam wa ur yettwali wa, yekcem Mesmamda gerasen almi yewweḍ yer yiwen weçruf, iberrez-iten grarben mmuten merṛa, s wakka yerra-d ttaṛ n gmas, yessawel i gmas iruḥ-ed zedyen akken deg yiwet n taddart dmen trika n wergaz nni, zewgen, ddren di lehna d leaḥya.

Tamacahutt n bu sebɛa tullas

Yella yiwen wemyar isɛa sebɛa tullas, ass-nni ikker ad iruḥ yer lḥiḡ yenna-yasent : "Tura, nek ad ruḥey ar lḥiḡ, yurkemt ur d-tellimt tabburt i yiwen, alamma d assma a d-asey, ad deggrey taɛekkazt d ccemla, sakin llimt-ett-ed ».

Iruḥ wemyar yer lḥiḡ, yeḡḡa sebɛa yessis deg wexxam, yeḡḡa-yasent tamaɛict usegwas. Almi d yiwen wass qimmen yergazen di tejmaɛt a heddren yef yessis n leflani, yeḡḡa babatsent weḥdesent deg uxxam dya yesla uwayzniw (wayzen agi d argaz yettuyalen d lweḥc), yesla i wmeslay n yergazen, yenna-yasen : " rḡḡut ad twalinm, nek zemrey ad kecmeḡ yursent", nnan-as : " Awwah, ulamek, ur d-tellint ara tabburt ula i tmeṭṭut". Inna-yasen: " rḡḡut ad twalim". Iruḥ wayzen yelsa lebsa n tlawin, yuqem lfeṭṭa, d ddheb iruḥ yursent inna-yasent: " llimten tabburt a yessi nek d

xalt-nnkent". Wehment tullas nni nnant-as : " Nekkenti ur nsei ara xaltit-ntey, ruḥ ad truḥeḍ, awayzniw yugi ad iruḥ, yeqqim yer tebburt ittawad yettales iwakken as d-llint tabburt.

Uyalent tullas nni umnent-tt, nnan-t-as : " Ad nelli tabburt, tagi d xalt-ntey", maca tamectuḥt nni tugi, tenna-yasent d akken yugi babas, yas akken tugi teqqim yer yimi n tebburt akken ur-tt-id tellint ara, wwtent-tt, llint-ed tabburt, yekcem uwayzniw yursent, yefka-yasent taḥbult n ssikran, ččant-tt merṛa acku yilent d xalt-nsent d tidett, maca taqcict nni ur tt-tečči ara terra-tt s iciwi-s, akken kan yeffey ad yessiwel iy at taddart, teqfel tabburt deg gerz-is, imuqel-itt-id, isers afus-is yef tčamart-is yenna-yas : Attah, fellam ccfu-yas", teqfel tabburt teḥsel d acu a texdem i yessetmas, teqqim yer wanu twala snat n tzermemmucin, att-nayent, yiwet teyleb tayed, dya tenṭeq yursent tenna : " rrrniy-kkent ula d kumentu, ternamt ammenuy bbaygarakent", dya tenna-yas tzermemmuct : " Ru lhem i lhem-im, ma d nek lhem-iw zemrey-as", teddem tazermemmuct cwit n leḥcic tezzed-it tuqem-as-t i weltmas tuki-d, dya taqcict nni ula d nettat akken kan texdem leḥcic nni i yessetmas ukint-ed merṛa, ssutrent degs smaḥ, fkant-as yakk ddheb akked lfeṭta nni yeḡḡa wayzen dinna, nnant-as : " ur s-qqar ara i baba ayen yedran, tuy-asent awal tessusem.

Asmi id-yusa babatsent iḍeger-asent-id taṣekkazt d ccemla llint-ed tabburt ikcem-ed babatsent

ferħent yes merra. Almi d yiwen wass yeffey babatsent yer tejmaet yessuter, anwa as-id issirden anu-ines, yuy lh̄al wayzen nni yettuyalen d argaz yella dinna, dya yenna-yas d nek maca s̄eiy yiwen n ccert̄ yurek ad i tesked̄ yellik tameçtuħt, iruħ ad iciwer yellis, teqbel asuter agi maca ula d nettat s ccert̄ d akken a teqqim deg uxxam n babas yides, ula d wayzen nni yeqbel, zewġen qqimen ġur babas, yal tikelt ma d-yezzi useggas ad tes̄u aqcic almi mmden seb̄ea warrac. Wayzen yessuter degs ad iruħ s axxam-is, almi mmden sa warac tenna-yas i babas ad d yay yiwet n taklit a teddu yides, yuy-as-d babas taklit truħ. A leħħun leħħun iġzer yet.tak-it i wayed̄ almi wwden yer yiwen lexla yella degs wāe ciw dya yenna-yas d wagi i d axxam-iw, kecmen, yettef tamettut nni ines icudd-itt izla-yas arraw nni ines tečča-ten win deffir win almi kfan, tečča-ten bessif, sennig wul-is, maca ulay texdem, yuyal yeddem-ed iruħ ad-yezdem isyaren iwakken att-yessery dya tettuyu yenna-yas : « tecfiđ acu i texdemeđ tesneħcamed̄-iyi ger yergazen? tenna-yas : " Ih ccfiy ", iruħ yer lexla netta d taklit, netta ad-izeddem, taklit ad tessawađ almi d yiwen webrid tenna-yas teqcict nni : « Akkagi im yenna baba, texdaed̄-iyi", ten̄eq taklit nni tenna : « mačči d leby-iw twalađ", dy a terra-yas teqcict nni tenna-yas : fsiy-id a nerwel », tefsi-yas taklit nni ruħent rewlent, akken kan isfuħ wayzen d akken taklit nni ur-d-tuyal ara iruħ, yuzzel a tent yelħeq, akken kan itwala teqcict nni, taklit truħ akka, nettat

akka, dya twala tassedda turew ddaw tseddart a tneggez tenna : « neqqar ttif ad iyi-ečč ugellid n lewhuc wala leař-nsen », tneggez ar ddaw tseddart, tešreq-as i wayzen yuyal s axxam-is. Nettat ur tt-tečči ara tsedda, teška-yas as trebbi arraw-is, terna teška-yas sin i nettat a ten teddem d atmaten ines, tefreħ teqcict nni trebba arraw n tsedda yal tikelt m as tini i tsedda nni ad truħ s axxam n babas as-tini: " Muqel ma yella zemren am » almi meqrit zemren-as truħ yidsen, bbin-tt yef uzagur-nsen ruħen, tewweđ yer taddart-is teqqim deg uxxam n babas, teška-yas tamsalt akken tella segmi id yekcem wayzen yursent, dya yenna-yas babas : « a yelli lukan id-id-tenniđ tili ur s sawaley ad id-yessired anu, ur qebbley at tzewğeđ yides ». Tenna-yas : " dayen euhdey yessetma ur k qqarey arra", yenna-yas : " A yelli d aya im-yura rebbi" . Yesla wayzen nni yes d akken tewweđ s axxam n babas iruħ yuy lħal assenni agellid yexdem tameyra yeeređ akk medden, iruħ yursen, almi yewweđ s axxam n wargaz agi yenna-yas : « atan ak yeqqar ugellid ruħ-ed awi-d yakk yessik ħaca tamgarebt nni ». yuqqem cwit n ssikkran di seksu nni ar ugellid akken kan ččan tšsen meřra, yuyal-ed ur teqcict nni iwakken att yečč yenna-yas : " I tura sani a trewleđ yas ma tsuyeđ ur teseađ wa m-d-yeslen, testaemel tugad-it, tessawel i sin yizmawen nni id trebba sexnunsen-t akken i sen yehwa, ččan-t meřra, tefreħ teqcict nni, teddem leħcic nni i texdem tikelt tamenzut i yessetmas ukin-d yakk lyaci ferħen yiss meřra, tekker tmeyra sebēa wussan d

sebea wuḍan.

Tamacautt n tyamunt n buday

Yiwen wass yella yiwen wemyar, isea tameṭṭut-is mezziyet, isea sin warrac ; d ameybun, izeddem isyaren deg yiwet n tezgi, izeddem, izeddem ad yawi kra n yesyaren at yezzenz, kra at yessery. Almi d assen yufan tayamunt di læc yufan snat tmellalin, yeddem-itent yerna-d tirni n yesyaren, timellalin deg fus-is, yemlal-it yiwen wuday, iwala timellalin nni, yeṣṣel-itent d timellalin n tyamunt inna-yas ; zenz-iy-itent, yefka ssuma yelhan, yenna-yas : mkul šbeḥ d nek a tent-yayen, yuḡal wemyar nni iznuzuy timellin. Almi yejmeε cwit n yedrimen, yewwi-d taklit, yebya ad iruḥ yer ilḥiḡ s wedrim ig jmeε, iweṣṣa taklit yenna-yas : mkul ṣṣbeḥ ad iruḥ wuday ad yawi timellalin s wedrim nni ar a teicem alma uyaley-d. Akkenni yal-ass ad

iruh wuday nni ad yawi timellalin, twala-t tmeṭṭut nni yeḡgeb-it, tenna-yas ak ayeḡ, uday nni yenna-yas : ma yella tabyiḡ-iyi att-zluḡ tayamunt ; teqbel tmeṭṭut rray, tessuter di taklit ad tezlu. Taklit nni teggurnma, acku mačči akka itt- iwcṣṣa wergaz-is. Gas akken tezlat tsebbit, teddem-ed ul nni tefka-t i yiwen seg warrac, tarna i wayeḡ aqarru, almi id-yusa wuday : ihi ad i tezluḡ arrac nni, yemmat-sen teqbel, maca taklit tqusem i warrac s abrid tenna-yas : yemmat-wen akken-tezlu, iyyaw a nerwel.

Dduklen di tlata yidsen, a teddun, almi d faruq iberdan, winna i ččan aqerru n tyamunt isel i yefrax d acu i heddren deg genni, yesla nnan-as : tlata yinna ilaq ad mmfaraqen, win yeččan aqerruy an yaf sselṭan a yettmettat deg yiwet n tmurt iḡḡa-d ttewṣaya iwarraw-is : inna-yasen win ad-tafem zdat n tebburt yeffer d win ad terrem deg wemkan-iw, inna-yas : ma d win iččan ul n tyamunt kul šbeḡ ad yaf snat n tmellalin, atent izzenz.

Ma d taklit ad tekcem yer yiwen wexxam ad taf ḡwaḡen taxeddamt, ad tečč ad sew ur tesseiḡ at yayen. Tlata nni mfaraqen mkul yiwen yuy abrid, win yeččan aqerru yuyal d agellid, ma d wayeḡ mkul šbeḡ ad yaf timellalin, ma d taklit nni tufa lxedma deg yiwen wexxam.

Tella yellis n ugellid kul šbeḡ ad tesḡil aqerru-yis

*si ttaq, tezyen atas, mkul wi byan att iwali s walef
almi uyalen yakk d imeyban. Ma d aqcic nni
yeččan timellalin tyamunt mkul šbeḥ itt-ruḥu yer
din, testeḡsa-t tenna-yas : Amek yakk ilmezyen
felsej-ten ? yenna-yas : nek s teyzi n dunnit-iw ur
felsej ara. Mkul šbeḥ ad afey snat n tmellalin
ddaw umezzuy-iw. Tenna-yas : Ihi eṛḡey-k-id d
inebgi yer yuri. Ikcem, tuḡem-as imekli ičča imekli
nni i deg yella ssikṛan. Ad yettarra almi id-yeyli
wul n tyamunt, sakin tejmeε ul netta tdeḡḡer-it-
id s azniq. Almi id-yuki yufa-d iman-is di berra.
Yuyal a yettmetra d ameybun. Assen yeεya deg
iman-is. Ay teddu yer teḡgi iwakken at ččen
lewḥuc. Yufan sin watmaten att nayen yeḡ ugazu n
tzurin, isteḡsa yeḡ wacu, nnan-as dagi mačči am
tzurin nniḡen, tizurin agi win it keṛheḡ ad tuteḡ
yessent, as-d-mmyin wacciwen. Yenna-yas ihi at
bḡuy garawen. Mkul yiwen ad yawi ayla-s. Siwas
id uyalen ur t-id uḡin ara. Iruḥ yewwi tizurin nni
yides yuyal-ed yer yellis ugellid, temmuḡel degs
teḡsa tenna-yas tuyaleḡ-d, dya yewwet-itt s tzurin
nni, dya imiren mmyin-as-d wacciwen, ur tezmir
att-kcem yer daxel, irwa taḡsa dya yessawel yyaw
att walim εica baṭel. Tenna-yas : err-iy-id akken i
lly ayen tebyiḡ ak teḡkey, inna-yas : err-iy-id kan
ul-iw, terra-yas-t-id dya kksen as wacciwen nni
ikcem, tenna-yas ak ayey. Yuy-itt, yeḡqim yides
yuyal d agellid ula d netta.*

Ad nuyal yer babat-sen, yusa-d si lḡiḡ, yufa-d

arraw-is ulac-iten, yufa-d uday deg uxxam-is yewhem, iruh ad ikcem imuger-it-id wuday nni yenna-yas wagi d axxam-iw. Yeqqim zdat n tebburt a yettru, iffey-ed lgar, yehka-yas taluft amek tella. Inna-yas uyal nekkni nezra d axxam-ik, yuyal ittef-as-ed aekkaz yerwel.

Azekka nni truh tmettut-is ad teddem asayur, tufat-in din dya texleε, teyli-d tadist-is. Dya yekker wuday nni yakk d bab n wexxam ruhen yer crree, ufan deg webrid sin watmaten teyli-yasen zzayla, nnan-as εawen-ay at nerfed, yettef zzayla nni si tbazut-is dya teqlaε-d, nnan-as lhun ad nemcaraε. Dduklen akken ruhen, dya yefqa yugad agellid ad as yegzem aqerru, yeεred ad yerwel, ineggez seg wecruf yer tfarka ideg yella yiwen wemyar ay zzizin itij yeyli yef wemyar nni dya yemmut.

Dya ruhen warraw-is a t-id carεen yer ugellid n lheq, yehka-yasen taluft acuyer i yexdem akken, dya ruhen at-id carεen, a teddun akken almi d agellid n lheq, aneggaru ya yesla i yefrax deg genni a s-qqaren d akken bab-as ad ilehhu bbden yer din ufan agellid isteqla-ten : Mkul yiwen yehka-d taluft-is dya, yenna-yas ad qeddman at ssiyat timectuhin dya yezwar-ed bu zzayla : yehka-d taluft-is, yefka-yas ugellid aεudiw deg wemkan userdun nni ines.

Sin akin arraw n wemyar nni yemmuten hkan-d

taluft nnsen. Nnan-as d acu i tebram awen t-ffkey, ur byIy ula d walu. Dya nnan-as ruh ad yeqqim deg wemdiq ideg yemmut baba-twen, kunwi deggret-ed iman nnwen dya ur qbilen ara dya ifka-yasen idrimen ruhen.

Sin akin tqeddem-ed tmeṭṭut nni yer yemmas yakk d wuday ḥkan-d taluft nsen, isteḡsa ugellid d acu ibyan nnan-as d lufan, inna ugellid : bru i tmeṭṭut-ik att yay sin akin ak-d-yeḡk llufan. Dya yugi inna-yas fek-iy-id idrimen, ifka-yas idrimen iruḥ, inna-yas tura ad qerben at ssiyat timeḡranin, iqeddem-ed wuday yakk d tmeṭṭut-is ney yemmat-sen ḥkan -d taluft nsen, dayen ula d amyar nni iḥka-d taluft -is, amek yella deg wexxam-is, yenna-yas tagi tameṭṭut-iw ruḡey ar lḡiḡ ḡḡiy tayamunt, taklit, tameṭṭut agi, yakw d sin warraw-iw, tura imi id-uyaley ur d-ufiy arraw-iw, wala tayamunt nni, wala taklit, ufiy-ed tameṭṭut iw yakk d wuday agi, ruḡey ad kecmey yetṭef-iy-id aekkaz, rewley s agrur. Tura Ḥkem felli a sidi sselṭan.

Agellid nni issawel i gmas i tekliṭ, yenna-yasen taqsit nni tefreḥ taklit nni, igzem aqerru i wuday yakw d yemmas. Ikker wurar sebea wusan d sebea wuḡan.

Tamacahutt n krađ n watmaten

Llan krađ n watmaten, yiwen d mmis n taεrabt, wayeđ n trumit ma d aneggaru n teqbaylit, illa babatsen, asmi yekker ad yemmet yuqem asen tlata isendyaq, yal yiwen yekfa-yas tasarutt s afus-is, inna-yasen « ur tellit ara issendyaq agi alma mmutey, neđley dayen”.

Asmi yemmut intel, uyalen-d s isendyaq nni, mmis n trumit yufa idrimen daxel, mmis n taεrabt yufa akal, mmis n teqbaylit yufa ixan, sakin kkren ad mmenyen garasen inεeq mmis n trumit yenna-yas ulayer imenyi, lhut s amyar azemni d netta ay-id-yessefrun, akken i tt-yefra akken ruđen di krađ yidsen, mmlalen. Deg webrid-nsen yiwen wemyar, a yettsuyu a taqessult-iw, a taqessult-iw , as-qqaren a

baba amyār ak nefk yiwet, snat, kraḍ almi d mraw, yugi acku yebya kan taqessult-is, wehmen degs ruḥen.

A teddun, a tedun mlalen-d d yiwen ay tenned i wedrar itt-imzi, almi yuyal d taεεqqayt yeger-itt s imis, wehmen degs almi yeεyan ruḥen. Deg webrid nsen dayan mlalen d yiwen a yettbibbi tazrutt si ṣbaḥ almi d tameddit, ad yettes fellas, wehmen degs almi yeεyan ruḥen, sakin mlalen-d yiwen wezrem ma ad-yeffey yella webrid ma yuyal ur yettaf ara aṭuṭuc nni, at yaf iqfel. A teddun, a teddun yiwen ad yettagem si tala, iger asagem ur nseā ara lqaε, netta a yettraju ad yeččar, wehmen degs ruḥen. Dayen i tikelt nniḍen mmlalen-d yiwen wefrux ttejra yef yebdded a ttesu, tin i yef yettaxer a teqqar, wehmen degs almi yeεyan ruḥen. Almi wwḍen s amyār azemni, nnan-as « a baba amyār azemni a yuḥdiq ad ak nemmel, nnruḥ-ed yef temsalt nney maca nemlal-ed atas n temsal deg webrid, ay tent-idtemled d acutent ». Nnan-as « nufa yiwen wemyar a yettyu yef tqessult-is yas nenna-yas ak-nefk tayed yugi » A tarwa winna mačči taqessult-is i yerzen d tamaṭṭut-is i yruḥen, ney i yemmuten, ur iqebbel tayed deg wemkan-is acku telha atas ulac tayed am nettat ». Nnan-as “nufa yiwen wergaz ay tezzi i wedrar yettimzi almi yuyal d taεεqqayt iger-itt s-imis. Inna-yasen « win yef ad yeyli yir awal ad yeyli fellas zḏay am wedrar, ad yezzi as yeqqar i wul-is ulac degs, ma yuyal d amectuḥ ur yetteqrah

ara» nnan-as : nufa yiwen wezrem m id-yeffey yella webrid tichi yuyal ur yufi ara atutuc nni ». yenna-yasen : A tarwa winna d yir awal nni ad yeffey seg imi illa webrid, ma yebya ad yuyal ur yezmir ara acku d yir awal. Nnan-as : nufa yiwen wefrux d snat n ttjur, micki a yers yef yiwet a tefsu. Inna-yasen : A tarwa wina d win isean snat tlawin tin iyer iruh a tefreh, tayed a ttehen. Nnan-as nufa yiwet ad ttaggem s usagum ur nesēi lqaε. Inna-yasen : A tarwa winna d win ixedmen di leħram annect ibya, iεetteb ur tettali yara txeddemt-is. Nnan-as : tura ad-nuyal yer temsalt nney, ħkan-as amek tella, amek iten isea babatsen, yiwen d mmis n teqbaylit, wayed n taεrabt, wayed n trumit. Igga-yay-d tlata isendyaq, mmis n trumit d adrim, mmis n taεrabt d akal, mmis n teqbaylit d ixan. Nekker a nemseččaw fellasen, yenna-d mmis n trumit ad nruh yurek. Inna-yasen : «Ulayyer amseččew, babatwen ur yeccid ara : mmis n teqbaylit ad itezzu, mmis n taεrabt ad ikerrez, mmis n trumit ad yettayan ayen ilaġen i wakal d wuzzu, d atmaten i tellam a txedmem jmiε at bnum jmiε kunwi d atmaten merra”.

Tagğalt

Di tallit nni yezrin, tella yiwet n tagğatt nettat akked mmis, xeddmn yer ugellid, almi d yiwen wass issuter yellis ugellid nni yerfa fellasen dya yenna-yasen : «lukan ur ugadey ara rebbi ad awen gezmey iqerra, maca imi yugadey, ruhet ur byiy ara akken waliy deg weyrem-iw. Iruḥ ugujil d tagğalt, bnan aεecciw di lexla zedyen, ma yella d tameict nsen izeddem ugujil nni isyaren deg yiwwet n lyaba yeznuzuy-iten, akkenni yal ass, almi d yiwen inteq-ed yures yiwen lmelk di lyaba yenna-yas : « terziḍ iyi aqerruy-iw yal ass tqabact-ik, ruḥ ssyin, imuqel weqcic nni ansi id-yeffey ṣṣut yuyal yenna : « mačči d lebyi-w a sidi maca d tagi i tameict-iw nek d yemma ula sani ruḥey, ur zmirey ara ad ḥebsey suref-iw” yenṭeq lmelk nni yenna-as : Ax taxatemt agi, tesked iyi lehna », yettef ugujil taxatamt yefrah

yuzzel s axxam, almi yewweḍ issembawel taxatemt nni yeffey-ed yiwen ṣṣut annect ilat yenna : D acu i tebyid a sidi ? yewhem u yefqa yef yiwen webrid d acut ṣṣut agi yuyal yenna-yas esk-iy-id d acu ar a ččey nek d yemma. Siwas iga akka, attan ters-ed kra n tgulla di ddunnit ur tt- ičči, yuyal yemsefham netta d win yellan di txatemt d akken yal šbeḥ ad yesmir tirect n lwiz sennig lkanun ad yeṣmmer aceqquf n yiyed, akenni yal ass, dya slan-as yakk ay taddart nni, yewweḍ yer ugellid nni yugin as-yesk yellis, yuyal iceggaε yures yenna-yas as d-inin d acu ibyan, tenna yemmas ugujil : ak iqqar mmi esk-iyi yelli-k, dya yenna-yasen ugellid : ak ffkey yelli ma yella tebnid yiwen weyrem am wagi inu deg wemkan agi ugudu yellan yer tama-w. Ibren taxatemt nni, yessuter-as asuter ugellid nni.

Akken kan yekfa awal, yebna d weyrem am win ugellid, dya yefka-yas yellis, zewḡen gan axxam ṣacen di lehna, almi d yiwen wass yesla-yes yiwen useḥḥar, iruḥ-ed am uεettar yer taddart nni, yewwi-d yides lemšabiḥ cebḥen aṭas almi yewweḍ yer wexxam n ugujil nni, kkrent ad ayent maca yugi, acku yenna-yasen d abeddel s txutam, tamyart nni tekcem yer daxel ma yella d tanettut-is, teqqim as tezziken tixutam-is, maṣni yenna-yas byly taxatemt nni yellan deg ufus n wargaz-im tenna « ur zmirey ara », yenna-yas : « ticki a yettes as-tt-id kksed, ad id-tafed ddaw weyrem agi ad am ffkey lemšabiḥ useḥḥar dinna, tekkes-as-tt-id, tefka-yas tt-id iw

sehħar nni dya yefka-yas yakk lemħabiħ nni yerwel. Akken kan yebæed cwit ibren taxatemt nni yessuter ad yekkes ayrem nni ugujil ad yerr agudu deg wemkan-is, din yenna din yedra, yufa-d ugujil iman-is deg æcciw-is netta d yemmas akked weqjun d wemcic-is it iħemmlen atas acku ala ayen ilhan id-asen ixeddem, ma yella d yellis ugellid tuyal ar babas.

Iqqim ugujil a yettru almi qrib idderyel, aqjun nni akked wemcic-is nnan-as : amek a neqqim a neġġ wagi iy iħemmlen atas ad yerwu imetti, ilaq a nruħ ad-nawi taxatemt nni ur d-nettuyal ara, a teddun, a teddun almi wwden yer wasif, amcic ur yezmir ad iæddi maca aqjun yewwi-t yef uzagur-is ibubb-it almi zeggren wasif, yufan axxam useħħar nni, kecmen s addaynin a yesseglaf uqjun i smiæiw umcic, yuyal yeffey-ed ugellid-nsen « ma yella kra i d ay tettalased inay-d m ulac ruħet ur d ay tettalasem ara », nnan-as ur d awen nettalas acemma, maca tella yiwet n txatemt yewwitt-id bab n wexxam agi ilaq ad-ay-tt-id tawid », yenna-yasen : « ksey awen ayilif » iruħ inuda yakk deg wexxam ur yuf ara yuyal-ed yursen yenna-yasen : ur ufiy ara deg wexxam, maca ar d-yas a nwali anida-tt.

Almi id-yusa walant mi iruħ ad yettes walant isers-itt di lġib usarwal amezwaru, sakin yerna fellas sebæa iserwula. Ġġan-t almi yettes seqrurcen yakk iserwula nni yas akken tugi ad-teyli tsarutt, yekker

yiwen uyerda iger tabæzuzt-is di zzit akked ifelfel aqerhan, iædda yef clayem-is yeædes usehhar nni teyli-d txatemt, fkan-tt i weqjun d wemcic.

Yewwi weqjun taxatemt a lehhun almi wwden yer wasif ibubb amcic yef uzagur-is yuyal yenna-yas wemcic : Awi-d taxatemt nni d nek a tt-yawin, keč ini a ttwaliđ iselman deg wassif a ttesgelfeđ a tteyli twatemt ». Aqjun yugi almi yezger teyli-yas txatemt nni yer wasif teyli yer daxel umezzuy n ugellid iselman. Qqimen yef yiri n wassif a yesseglaf weqjun, yesemeiw wemcic, almi id ffyen iselman nnan-asen : ma yella kra tebyam s yurney init-ed mulac ruhet gget-ay di talwit, yenteq weqjun yenna-yas tamsalt akken tella, sawden isali i wgellid-nsen teffey-ed tenna-yasen : nadit deg-umezzuy-iw hulſfay-as d azayan, ddmn-d taxatemt yefka-yas-tt weqjun i wemcic zeggren i wasif, ruhen-d almi id wwden s ameddakel-nsen ufan-t-id yerwa imetți fellasen acimi ruhen, dya fkan-as taxatemt nni, yerra-d ayrem-is akken yella, yerra-d yellis ugellid s axxam-is yexdem tamayra sebea wussan d sebea wuđan.

Taqsit tamsirt

Yella yiwen ugellid zik nni yehkem s lbaṭel, isea yiwen weqcic ur yehmil ara yakk ayen ixeddem babas acku netta i hemmel lheq yerna yekkat akken ad yerr babas d aheqqi, akk wass yeqqar-as ur hekkem ara s lbaṭel maca babas ur s yetthessis ara dya yeuhed rebbi ur iɛawed a t-yenhu yerra iman-is d agugam ur yettmeslay i hedd, ittruḥu yer lexla ittyimi dinna, babas yerwa lhif , yewwi-yas-d ttebba d ttebba ur yufi yer ddwa-nsen, almi d yiwen wass yeqqim di tferka-s iwala læecc n yefrax ččewčiwen, ferhen s tefsut ttejra tettak-iten i tayed, yesla-yasen wezrem yuli yeččaten merṛa, teggra-d yemma-tsen a tetteḥdiqqir fellasen, inteq mmis nni ugellid yerran iman-is d agugam yenna-yas : "lukan mačči d imi-m tili ur n yettali ara wezrem,

ur itett ara araw-im "

Yesla-yas-d umeksa mi yenteq, yuzzel yer ugellid yenna-yas, iruh ugellid yer lexla yebbi taddart yides, almi bbden yer dinna yuzzel umeksa nni yer ugellid yenna-yas : niy tnetqed-d, ur s-d-yerri ara s wawal. Yuyal ugellid yenna-as : tkelxed felli tura ad ak gezmey aqerru. Seg wakkenni iwexer yebya ad-as yegzem aqarru, ineq-ed yenna-yas : ay amcum d acu id-as nniy i wefrux, yak nniy-as d iles-is is-tt-id yewwin, ula d kecc d iles-ik ! dya seg wasenni yuyal weqcic nni d agellid , ameksa nni fkan-as tagg alt.. Dya s wakka i qqren : ulac i yelhan, ulac i dir am yiles.

Bu yedmimen

Tella yiwet n tmeṭṭut nettat d yellis d tameybunt, ruḥen yer teẓgi ad zedment isyaren, yeyli d fellasent yid di lyaba, dya tuli yef teslent, tcudd yellis s wagus acku tugad fellas ad teyli, taslent nni yers id-tt nejmaɛen lewhuc deg yid, almi d yiwen webrid, taqcict nni tebya a tdegger aman n tasa, tenna-yas i yemmas dya tenṭeq yemmas tenna-yas : sureg-iten-id s amezzuy-iw, teyl-id tiqit yef clayem n yizem, inna-yas i tweṭṭuft : ruh muqel ma dageffur id-yakkaten, twala igenni yeṣfa yeččur d itran tenna-yas: tṣehḥa tegnewt a sidi am wudem-ik, inna -yas : ihi, ali muqel, taslent nney teɛmer, tuli tweṭṭuft, telḥa yef tayma n tmeṭṭut nni yef teslent dya temḥa-tt, yerḡa yizem ad tuyal, ur d-uyal ara, yessuter deg wezrem ad yali, yuli wezrem yeqsitt si tefdnnet teyli-d, almi id tewweḡ yer lqaa ččan-tt, maca llufan nni yellan deg usebbud-is yekcem deg aruz n teslent ur teččin ara, almi yuli wass tṣubb-ed teqcict nni,

*teddem-ed iysan n yemmas teddziten, tekkes-ed adif
teger-it di teqbuct, tessemcaħħ-as-t i gmas nni
yeffren, tessemcaħ-as-t almi meqquer t̄rebbat-id yuyal
d argaz, gmas-agi iħemmel itt aħas aħas, almi
meqquer tzewğ-as, tameħħut agi n gmas, tettasem segs
acku iħemmel-itt aħas wargaz-is, tenna-yas : iyyay a
nemcečč timellalin nek yidem, talwest nni ines tefka-
yas timellalin n tyaziħ, tayed tefka-yas timellalin n
wezrem, dya frurxen izerman deg uεebbuđ-is, almi
yebda ad yettcuffu uεebbuđ-is tenna-yas i wargaz-is,
yenna-yas : weltma sney-tt lukan ad hedren idurar
fellas ur ttamney ara, tenna-yas : ma yella ur
tumined ara inas ak-tani, sers aqerru-k yef
uεebbuđ-is as tesled i kra ay lehħu, ixdem akken is
tenna, isers aqerruy-is yef uεebbuđ n weltmas yesla-
yasen iy zerman, inna- yas : a weltma, iyyan ad-
nezdem isyaren, ruħen yefka-yas tagelzimt,
mfaraqen di tezgi yal yiwen yeħna amkan, dya
tenna-yas melmi a nali s axxam ? yenna-yas
alamma εeddayen fellam, ticki tesliđ i teqđeit
ateshewiuw, tqabact a teštebħub nek dinna i lliy
mazal kfiy ccyel-iw, yeddem-ed iεelleq amendayer
yerna azduz iεelleq-it s amendayer, m-id-isuđ wađu
ad yessembiwel amendayer nni, ad iħaz azduz nni ad
yesteħteħ a tesseglaħ teqjunt. Ma d netta yuli-d s
axxam yeğga-tt dinna di tezgi.*

*Almi id yeyli yiđ, amsewweq id-iεeddān as-yini atan
yeyl-id yiđ ruħ att-neejmaεed s axxam, asen-tini sset
i gma a yesteħteħ taqjunt a teshewhiw ad ruħen*

*almi id-iædda uneġġar d mmis n ugellid, yenna-yas :
D acu id at xedmed din, teħka-yas : ruħ di ccyel-
ik, sel i gma a yestebtub taqjunt a tesseglaŋ. Inna-
yas : Ulac dagi gmam, i yellan d amendayer d
wezduz akk d teqjunt ulac dahi gmam. Almi tewweđ
yer din tufan ulac gmas, inna-yas : lhun a ttedduđ
yidi euhdey-kem s rebbi n wayen akem yayen,
tedda-d yides tulsas temsalt acu is-textdem
yenegmas s tmellalin n wezrem. Iketer-as akanaf
akked umeryan, yugem-as tabaqit n waman iælleq-
itt seg idarren-is, iwakken ad tefyen izerman, almi
id-ffyen akk izerman nni isers-itt-id, ixedm-as
aqdduħ n seksu yuy-itt d tamejtut-is, tedder yides
almi yewweđ useggas terba-d aqcic, ddren akken,
almi meqger weqcic nni tenna-yas as-yini i babas
assen-iserreħ ad iruħ ar xwal-is, inna-yas : A mmi
ur tessid ara xwal-ik, si tezgi id-jmæey yemmaħ,
ala sererħ-ay kan an nruħ, truħ telsa tijerbubin,
tewwi tađellaet, terna tasekkazt truħ nettat d mmis,
lehwa seg genni yer tmurt almi tewweđ yer wexxam
n gmas a testebtub teqqar : Tin n rebbi, fkan-as-d
ayrum, tenna-yas : Mačči d lqut i nebya gget-ay a
neddari ar šbeħ, atan d lehwa.*

Tamacahutt jeḥḥa

Yella yiwen wass jeḥḥa deg yiwet n taddart anda llan sa watmaten d lḡiran-is, lḡiran agi n jeḥḥa d imarkantiyen aṭas, ma netta yella d aḏawali.

Am akken tezram akk, jeḥḥa d bu txidas, d a markanti n wallay, ur yezmir yiwen ad as-ikellex acku yeḥrec aṭas, dya ger txidas agi tella tmacahutt agi.

Yeqqim yiwen wass jeḥḥa ur isei ara amṣruf maḏi, yeḥšel d acu ar a yexdem, iqqim ixemmem aḥal almi id-yufa yiwet n tikti amzun-itt, ney

acki-tt. Imuqel lġib-is yufa ggran-as-d kra iṭenṭunen n sṣerf, yeqqen-iten yer tseṭṭa n weyyul-is , imuqel yer tejmaet iwala lġiran-is di sa yidsen, yerkeb ayyul-is iruḥ, almi yewwed yer tejmaet ibeccek ney yenbec ayyul-is, ayyul ihuz iman-is dya yeyli-d sṣerf nni si tseṭṭa-s, yers jeḥḥa yejmeɛ-d adrim-is, mesmuqalen watmaten nni bbaygarasen dya nnan: « A xali jeḥḥa ayyul agi ay-tezzened », yenteq jeḥḥa s ayyul-is yenna-yas : « ur teġġid ara tiden-inek ula deg uzniq », dya nnan watmaten nni : « ihi a xali jeḥḥa ad ay-t-zzenzed ». « Awwah, yenna jeḥḥa, d wagi id-yettaken tamɛict-iw nek d warraw-iw ». Segmi la tetthawaten issuter ssuma ylayen, nnan-as : « maɛlic nekkni a-t-nay ».

Uyen ayyul nni, uqbel ad ruḥen yenna-yasen jeḥḥa, lamaɛni ssuy-as tarekna deg id, tessensem taftilt, akken id asen yenna i tedra, ayyul nni yewwit umeqran degsen, yewwed-d yiḍ yessa-yas tarekna, yessens taftilt dya yesla i yiwen nn sṣut d azuran dya yenna i tmeṭṭut-is : « sel, sel wagi d lkamel allah ibarek », yuyal yesla i yiwen sṣut d arqaq, yenna dayen « sel, sel a tametṭut wigi d sṣerf », almi yuli wass, imuqel tarekna nni yaf-itt teččur d zzel.

Netta yessusem ur yenni ara i watmaten-is yebya ad tɛddi fellasen akken tɛdda fellas, akken i tedra i yal yiwen degsen, almi d aneggaru nni yekker-ed šbeḥ yenna-yasen i watmaten-is, dya

nnan-as akk akenni id-asen teđra merđa.

Mcawaren ad ruhen ar jehħa, jehħa yesla ihegga sa ney sebĕa tqeslin n seksu, iyez asent iṭuṭac deg teqqæett iyum-itent.

Almi d-usan yures, bđan leĕyađ, yenna-yasen : «jmeĕliman ma ternam-d awal alma teĉĉam imensi », yeddem jehħa bu txidas taqabact-is yebda taruži di tqæett yeqqar : a taqabact fek-iyi-d imensi i ynebgawen-iw, a yeqqaz almi id-yessufey sa tqedduħin si teqqæett, wehmen widenni ttun tamsalt nni iten-id yewwin, tamsalt n weyyul nnan-as ad ay-tezzened taqabact agi, u lukan ad tafeg s igenni s leyla nekkni a-tt nerr. Di tazwara yugi jehħa yesteemel yuyal yeqbel.

Yezzene-asen taqabact, akken teđra teqsiṭ n weyyul i teđra tin n tqabact, yewwi-tt umeqran, yenna i tmeṭṭut-is ur tessebbay ara imensi, yeyli-d yid yebda taruži almi iyezz akk tiyeryert-is ur yuři ula d acemma yas akken yeqqar-as : « a taqabact esk-iyi-id imensi », taqabact ur d-tefski acemma, akken teđra tikelt tamenzut yessusem ur yenni ara i watmaten-is almi teđra yidsen merđa, aneggaru yekker-ed a yettuyu yeqqar : « wa ya baba ikellex-iyi xali jehħa, yzey akk taqæett-iw ur uři ula d acemma ». Neṭqen watmaten-ines nnan : « ula d nekkni akken iy teđra ».

Mcawaren ad ruhen yures, jehha yesla yemsefham d tmeṭṭut-is, izla awtul iddem azrem-is yeččur-it d idamen yeelleq-as-t i tmeṭṭut-is yenna-yas : « ma d am-d-iniy awi-d aman, eeggeḍ rrfu felli ». Akken is-yenna i teḍra, ruhen-d widenni nnan-as a taqsiṭ iy-txedmeḍ, bdan leeyad dinna dya yeggul-asen jehha ma rrrnan-d awal alma ččan imensi, isers-ed imensi qqimen i wučči dya yessawel i tmeṭṭut-is «awi-d aman » terfa tmeṭṭut tenna-yas : « A lxir-iw a ssaed-iw ičča-iyi leqdic ». Izεef jehha yeddem tajenwitt izla tameṭṭut-is iseedda tajenwitt deg wezrem nni yeččuren d idim, wehmen widenni nnan-as ayyer akka a jehha, yenteq jehha yenna : « ur d iyi sefqæet ara ma ulac tura att-id-ssekrey.» yeddem jehha tajenwitt nni yeqqar : «tajenwitt n jehha tneq theggu, tajenwitt n jehha tneq theggu » almi id terra nnefs tmeṭṭut-is tekker-ed, ccarwen deg wayen wallan dya yenna-yasen jehha « twalam d tagi kan id as-ilagen, widenni ttun tamsalt n tqabact uyen tajenwitt nni s leyla, yewwi-tt umezwaru nni yezla tameṭṭut-is, yeereḍ a tt-id yesker ulac tugi ad tekker, yenna tameṭṭut-is dayen. Yenna-tt yessusem almi i mutant akk tiyaḍ, aneggaru nni yekker-ed šbeḥ ay yettsuyu yeqqar : « ixdeε-iyi xali jehha temmut tmeṭṭut-iw, tugi ad tekker », nnan yakk akenni « mmutent akk tlawin-nney ». Meḍlen

tulawin-nsen, ruhen yer jehha, tikelt agi yenna-yas i tmettut-is ticki ad-ruhen inasen « xalit-wen jehha yemmut idelli yebbi aceqquf n tmes yerna aseffud iruh yekcem deg zekka. Almi d-wwden yer tama n tewwurt-is, qleen-as tabburt afen tamettut-is teqber deg metti, « Anida-t wemcum nni anida-t ? » nettat terwa imetti dya nnan-as : « D acu i kem yuyen d acu ? », « yemmut, yemmut jehha, qqimey-d wehdi deg ddunnit-a », « amek yemmut ! yemmut jehha ! » wehmen, ferhen yef yiwen webrid. Dya ruhen s azekka akken ad qqimen yef uzekka-s iwakken ad rren ttar ad qqden tasa nsen. Ruhen ad qqimen akken yeqqim umezwaru, yesser-iy-t-id s useffud azeggay i yegga achal di tmes, yessusem yas tqerh-it tyita maca yebya ad tedru yakk d wiyad akenni win deffir win almi d aneggaru isuy-ed «A yessery-iy-id seg uzekka-s, nnan ula d nekkni yakk akkenni dya nnan merra yef tikelt : « yedder yeqder, yemut yeqder ».

Ruhen s axxam-nsen, jehha iruh s axxani-is, yejmeε amsruf useggas seg weyyul, taqabact akked tejenwitt.

Tamacahutt n Mekyusa

Di tallit nni yezrin, tella yiwet n twacult zedyent degs atas n tnuḍin, ger-asant tella yiwet n tmeṭṭut ur s tettidir ara tarwa-s, deg wanda llant akk tnuḍin-is s derrya-nsent, dya ul-is yezga yejraḥ ma twali arraw n tnuḍin-is, tezga tettru acku tinuḍin agi zgant slaqabent-ett, nettat ur t-tarra ara awal.

Seg wakken yejreḥ wul-is, tezza tasa-s, tyad axellaq yakk d lmalayekkat-is, dya mcawarent di uqus yidsent neṭṭgent : " Ad-as nefk taqcict ad tidir, mkul yiwet ad-as tesk tarzeft", tenṭeq tmezwarut tenna : "nek-as fkey yal tikelt mi a tru ad teyli lehwa", tenṭeq tis snat tenna : " nek tarzeft-iw, yal tikelt m ad teḍs, ad yecreq yiṭij ", tenṭeq tis kraḍ tenna: "nek yal tikelt m a temceḍ ad yeyli lwiz ", ma yella taneggarut tenna : "

uriy-as tilufa deg qerruy-is".

Akken id- nnant i tedra, bbden tessa waguren yef tadist, tlul-d teqcict amzun d tasekkurt semman-as "Mekyusa".

Meqqret deg rebbi imawlan-is " Mekyusa ", taqcict amzun d tajeğgigt mi tru ad teyli lehwa, m i teđsa ad yecreq yiñij, m i temceđ ad yeyli lwiz., yesla yes uggelid n tmurt nni yebya a tt-yessuter i mmis ad yezweğ yides, dya iruñ s imawlan-is nnan-as : " fkiy-ak tt s lwiz id-iyellin sges, s lehwa id iyellin ssges, s yiñij id icarqen ssges", yenna ugellid: " A-tt awiy swayen yelhan degs ney s wayen n diri".

Ass ideg a teddu thennek, terna lehnuk i şifa-s, kra bbin itt iwalan yewhem, yellis n æmmis tusem segs segmi tella d tamecñuht, dya tenna-yas : " muqel a Mekyusa yer teqfaft a d-iteddun yurem", tmuel Mekyusa si ãtaq, dya tuqem-as tisegnit di tmelyiyt-is tuyal Mekyusa d titbirt, telsa yellis n æmmis lehnuk nni teqqim deg wemkan-is, usan-d bbin-tt, s ayrem ugellid.

Azekka nni yekcem wemyaris ney agellid yenna-yas : " ru! tru ur d teyli ara lehwa, eds! teđsa ur d-yecriq ara yiñij, yewhem ugellid nni, dya yessendi-yas tacđat-is iwakken ad temceđ ad yeyli lwiz, dya ylin-t-ed telkin", yewhem yerfa ugellid nni dya yenna i yxeddamen-is, ticki ad-asen imawlan n teqcict agi, yret-asen yer tjemmast tarsem-ten deg ddaynin, akken id-asen-yenna i tedra, sersen imawlan n Mekyusa deg

addaynin, aman ceelen times ur tama-nseen.

Yella yiwen uffellaḥ ixeddem yer ugellid nni, ikkerrez di lexla yal ass ad terzu fellas Mekyllusa ney tibirt nni ad ters yef lmaɛun-is as-tini : " A yemekraz usennan, mmel-iyi imehbas ma yella bran yellan zdat n ddexxan", ad yenṭeq ufellaḥ as-yini : ur brin ara dya ad tru tebtirt ad teyli lehwa, ad yerwel ufellaḥ s ifri. Akkenni yal ass tettrusu-d Mekyllusa ney tibirt s afellaḥ teqqar-as tawinest agi, netta yettarra-yas-ed dya tettru, Akenni yal ass almi d yiwen wass ters-ed sa tikal yef lmaɛun, yal tikelt ad as tini tawinest nni " ay afellaḥ ney a yamekraz usennan, mmel-iyi imehbas ma bran yellan zdat n ddexxan" as yerr ufellaḥ nni as-yini : ur brin ara. Ad tru ad teyli lehwa, ad yerwel ufellaḥ s ifri, akkeni setta) n tikal, almi d taneggarut, yerwel ufellaḥ s ifri uqbel ad yekcen, yeyli-yas userwal-is, dya tedsa tebtirt nni yecreq yiṭij, yewhem ufellaḥ nni, siwas iga akka atan mmis ugellid iruḥ-ed , at yettnay, acimi ur yekriz ara atas. Yenṭeq ufellaḥ yenna-yas : akka d wakka, yenna-yas tamsalt amek tella, yewhem mmis n ugellid, ifaq belli d Mekyllusa, yetṭef irden yerḡa-tt dinna almi id-truḥ, yetṭef-itt, yewwi-tt s axxam isers-itt dixel n tsenduqt, ur itett alma tečča ur ites alma teswa, tfaq yes yellis n ɛemmis dya tesseɣfel argaz-is almi yetṭes teddem-ed tisura si lḡib-is, teddem tibirt nni tessary-itt almi tuyal d iyed, teddem iyed nni tessers-it ddaw weyrem di tebtirt dya iyed nni yuyal-d d addag n rremman (tarremmant), tarremmant nni d ddwa i waṭṭan n tawla, yuyal ugellid nni yettak-it i ymuḍan.

Iħus yiwen wass mmis n yiwet n temyart truħ-ed yer ugellid tessuter tarřemmant. Yenna-yas : ħaca yiwet id-yuguran yerna di tqacuct n trřemmant, awi-d anwa ad-am tt-id ikksen, siwis id tewweđ tarřemmant nni yures, mmis yedled leřfu n rebbi, teddem tarřemmant nni tđegger-itt yer teerict. Almi d ass n tegrest teddem-ed tarřemmant nni teqqim yer yiri lkanun a tt-tesseqcar, mi tekkes yiwen yeqcer ad tsel : ħader-iyi nnfeε-im dgi i yella. Tamyart nni as tini smellah řreħman řraħim, att-tsers, akenni yal abrid almi tt tekfa s uqcar teffey-ed teqcict amzun d tassekurt, tefreħ temyart nni tegġa taqcict yures, tefreħ -yes mačči d kra. Almi d yiwen was tesla s ugellid ay ferreq izgaren i lyaci a ten-id rebbin dya tessuter di temyart nni ad tawi yiwen wezger tenna-yas temyart nni a yelli nek ur cukkey ara ad id-yefk yernu ur zmirey ara, tenna-yas kkes ayilif d nek at irebbin. Truħ temyart nni dya yefka-yas yiwen wezger d amnařef, azger agi id-as yefka d ađar ulac degs dya yenna-yas: " Atah a tamyart ma yedder yedder ma yemmut yemmut, tewwit-id temyart ni s axxam-is, akken id-yiwweđ temεahad yides Mekylla tenna-yas : " εahed-iyi s rebbi ma tefyed seg wexxam agi alamma yessufey-ik ufus-iw, nek ak-εahdey ad teččeđ kulci mebla lawan-is ". Yefreħ wezger nni iεuħed-itt, dya azger nni itett kulci mebla lawan almi yuyal annect n wexxam, dya tesla d akken agellid ay jemmeε izgaren-is dya tenna-yas i temyart nni ad truħ as tini i wgellid ad-iruh ad yawi azger-is, truħ temyart nni, tenna-yas

i wgeḷḷid dya yenna-yas i mmis yakked kra ixeddamen, ruhen ad awin azger i yillen ad yemmet, yewhem mmis ugellid s wayen iwala ger wallen-is, azger yuyal annect n wexxam, yewhem ayendin, kecmen iwakken a-t-id-ssufyen, azger yugi ad yeffey, kra jebden kra yewten azger yugi ad yeffey, wehmen yakk ay taddart nni s wayen iwalan yenteq mmis ugellid yenna : " Ihi awit-ed at nezlu dagi Akken tesla teqcict nni tessufey-ed afus-is, tluṣa azger nni tenna-yas : " Hay hay ay azger n Ḥmed b sselṭan ay anekkar n leḥsan, azger yuy awal yeffey seg wexxam lyaci i heddren merṛa, qqimen di ttewḥid ur uminen ara ayen walan, iruḥ wezger yenteq mmis ugellid ur temyart nni yenna-yas : Azger atan wwiyt, amaṣni lamana yellan yurem tura ad uyaley yures.

Iruḥ mmis ugellid, yewwi azger yuyal-ed ur temyart nni, yafen taqcict nni yewhem degs. Yesteqsa-tt, teḥka-yas tamsalt akken tella, yewwi-t, s ayrem-is, yenna-yas d acu i tebyiḍ tasa-m ? tenna-yas : " Nadi-d yes sa n tzegwa, d sa tmura tarred-d aqerru-s d ini, afus-is ayes ttεmmirey iyed, aḍar-is ayes felluy tazuliyt. "

Akken is tenna i teḍra tessufey-ed imawlan-is cucfen, ssarden lsan llebsa n leḥrir Mekyusa thennek am tikelt tamenzut tban d amzun d itij, d aggur, d tiziri acku tecbeḥ atas atas tezweḡ nettat d mmis ugellid, tekker tmeyra sa wussan d sa wuḍan, yefreḥ ugellid akked mmis d imezday n taddart s umata.

